

5027 000

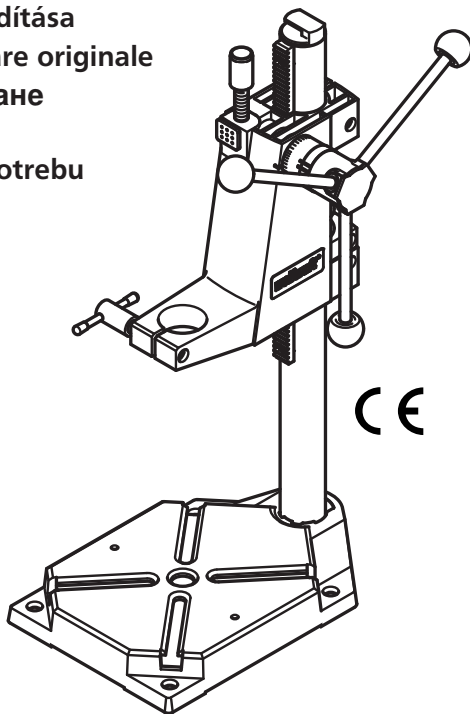
wolfcraft®

01.19

- Ⓓ Original-Bedienungsanleitung
- ⒼⒷ Translation of the original operating instructions
- Ⓕ Traduction de la notice d'utilisation originale
- Ⓔ Traducción del manual de instrucciones original
- ⒶⒹ Vertaling van de oorspronkelijke handleiding
- Ⓘ Traduzione del manuale d'uso originale
- ⒫ Tradução do manual original
- ⒹⓀ Oversættelse af den originale betjeningsvejledning
- Ⓐ Översättning av original bruksanvisningen
- ⒻⒶⒹ Alkuperäisen käyttöohjeen käännös
- ⒶⒹ Oversettelse av original bruksanvisning
- ⒶⒹ Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
- ⒼⒶⒹ Μετάφραση του πρωτότυπου οδηγιών χρήσης
- ⒶⒹ Orijinal işletim kılavuzunun çevirisi
- ⒶⒹ Překlad originálního Návodu na obsluhu
- ⒶⒹ Az eredeti használati útmutató fordítása
- ⒶⒹ Traducerea instrucţiunilor de operare originale
- ⒶⒹ Превод на оригиналното упътване за употреба
- ⒶⒹ Prevod originalnog uputstva za upotrebu
- ⒶⒹ Перевод оригинала инструкции по эксплуатации



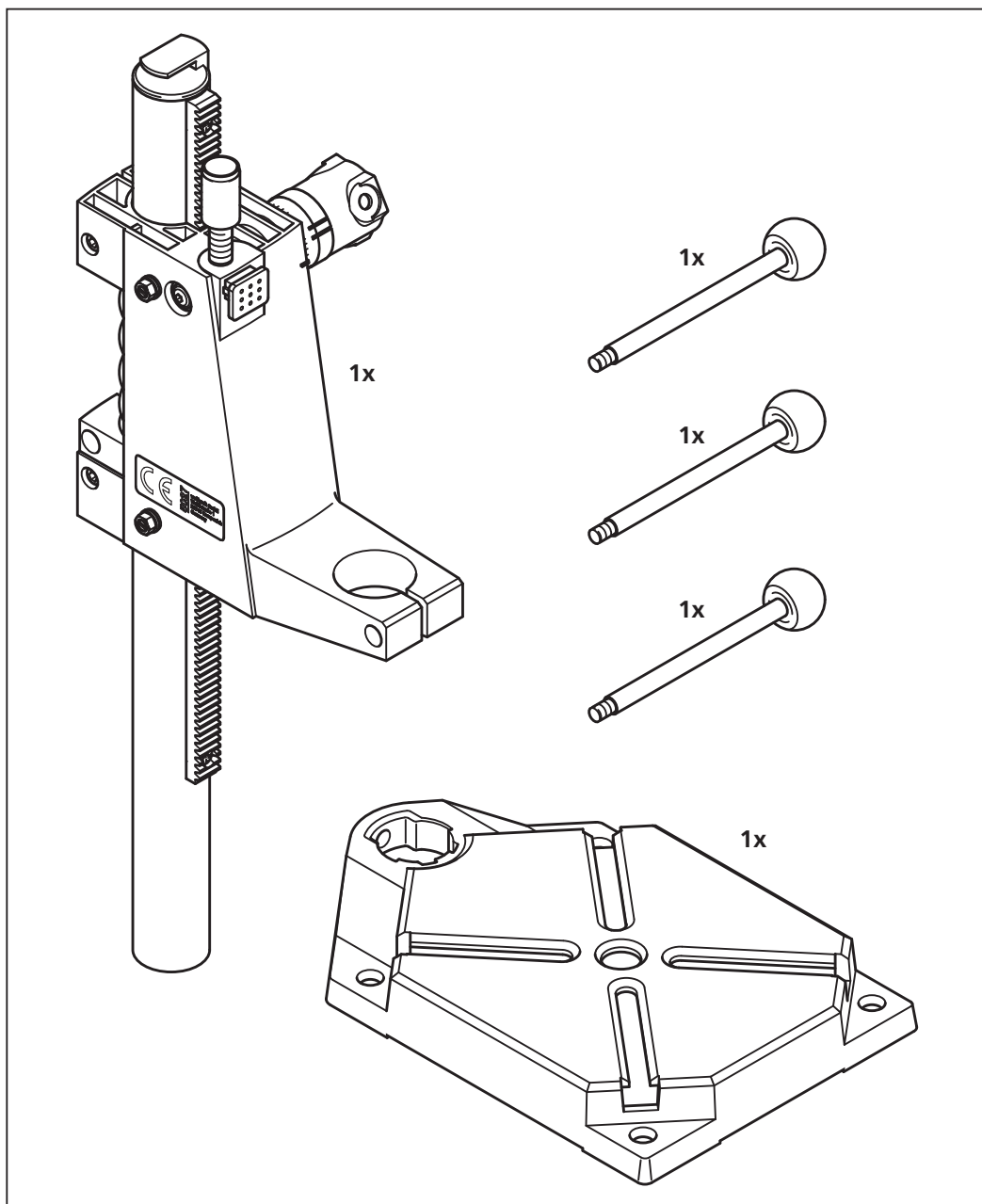
wolfcraft GmbH
Wolffstraße 1
56746 Kempenich
Germany
www.wolfcraft.com



(D) Inhalt
(GB) Contents
(F) Contenu
(E) Contenido
(NL) Inhoud
(I) Contenuto
(P) Conteúdo

(DK) Indhold
(S) Innehåll
(FIN) Sisältö
(N) Innehåll
(PL) Zawartość
(GR) Περιεχόμενο
(TR) İçerik

(CZ) Obsah
(H) Tartalom
(RO) Conținut
(BG) Съдържание
(HR) Sadržaj
(RU) Содержание



- (D) Zubehörbeutel
 (GB) Accessory bag
 (F) Sachet avec accessoires
 (E) Bolsa de accesorios
 (NL) Zakje met accessoires
 (I) Sacchetto di accessori
 (P) Saco de acessórios
 (DK) Tilbehørspose
 (S) Tillbehörspase
 (FIN) Lisätarvikepussi
 (N) Tilbehørpose
 (PL) Opakowanie z osprzętem
 (GR) Σάκος εξαρτημάτων
 (TR) Aksesuar çantası
 (CZ) Sáček s příslušenstvím
 (H) Tartozékcsoomag
 (RO) Pungă cu accesorii
 (BG) Плик за доп.аксесоари
 (HR) Vrećica za pribor
 (RU) Сумка с принадлежностями

119915027

2 x

M 6 x 60
DIN 933



2 x

A 6,4
DIN 125



3 x

A 8,4
DIN 125



3 x

M 8
DIN 557

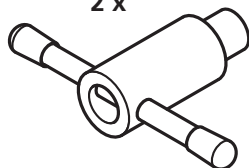


1 x

M 10 x 16
DIN 913



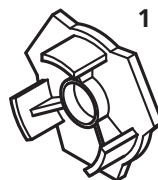
2 x



1 x



1 x



- (D) Notwendiges Montagewerkzeug
 (GB) Necessary assembly tools
 (F) Outils de montage nécessaires
 (E) Herramientas de montaje necesarias
 (NL) Noodzakelijk montage gereedschap
 (I) Attrezzi necessari per il montaggio
 (P) Ferramenta de montagem necessária
 (DK) Nødvendigt montageværktøj
 (S) Erforderliga monteringsverktyg
 (FIN) Tarvittava asennustyökalu
 (N) Nødvendig monteringsverktøy
 (PL) Narzędzia niezbędne do montażu
 (GR) Απαραίτητα εργαλεία μονταρίσματος

- (TR) Montaj için gerekli takım
 (CZ) Nutné montážní nářadí
 (H) Szereléshez szükséges szerszámok
 (RO) Sunt necesare unelte de montat
 (BG) Необходими инструменти за монтаж
 (HR) Alat potreban za montažu
 (RU) Необходимые монтажные инструменты

SW 10



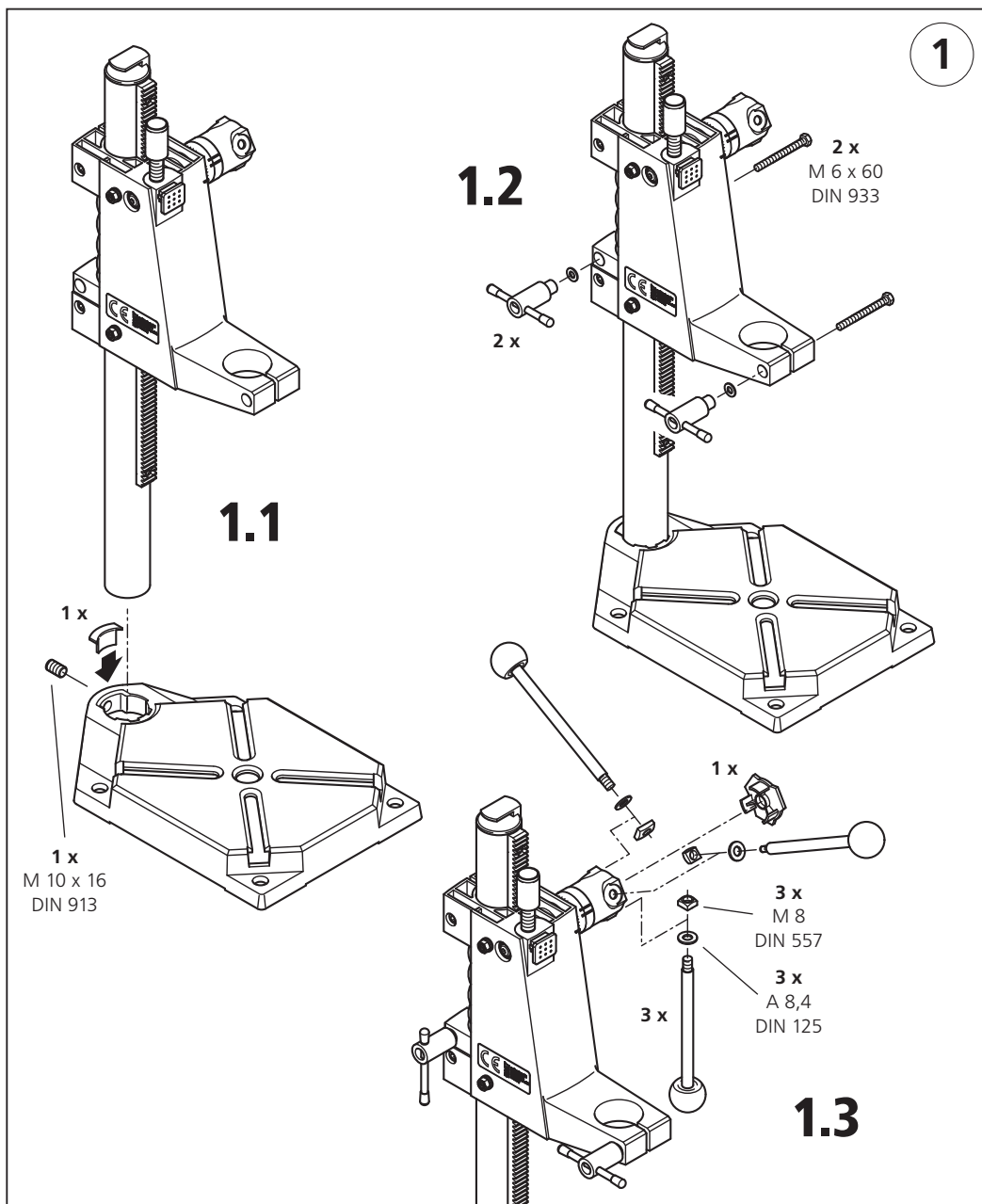
SW 5



- (D) Montageanleitung
 (GB) Assembly instructions
 (F) Instructions de montage
 (E) Instrucciones de montaje
 (NL) Montage instructies
 (I) Istruzioni per montaggio
 (P) Instrução de montagem

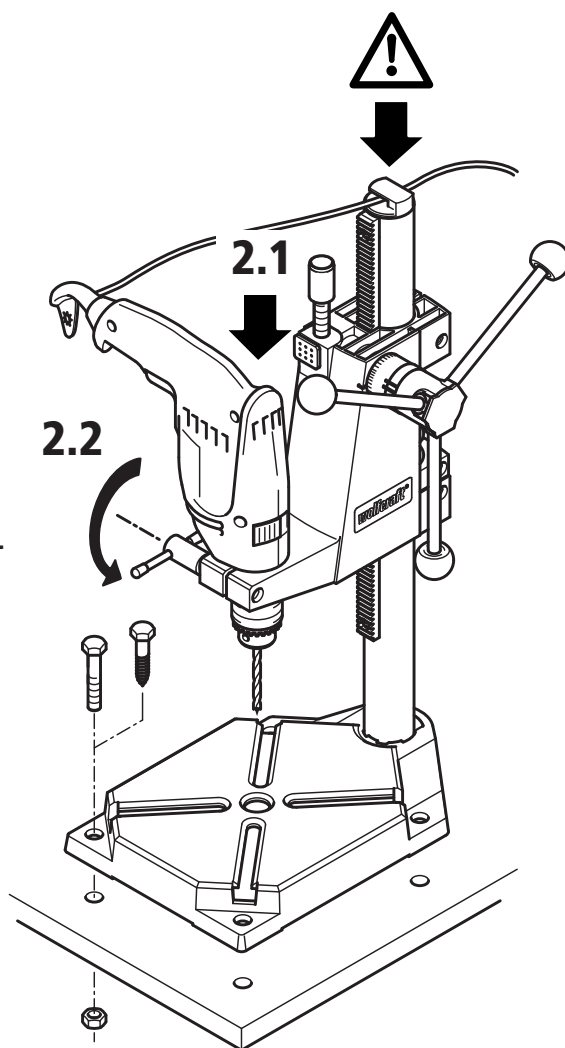
- (DK) Monteringsanvisning
 (S) Montagevejledning
 (FIN) Asennus Käyttöohje
 (N) Monteringsanvisning
 (PL) Opis montażu
 (GR) Οδηγίες μονταρίσματος
 (TR) Montaj talimatı

- (CZ) Návod k montáži
 (H) Szerelési útmutató
 (RO) Îndrumător de montare
 (BG) Упътване за работа
 (HR) Uputa za montažu
 (RU) Инструкция по монтажу



- (D) Grundplatte befestigen. Bohrmaschine einspannen. Schrauben nicht inbegriffen.
 (GB) Fasten base plate. Clamp power drill in place. Screws not included.
 (F) Fixer le socle. Serrer la perceuse dans le logement. Vis et serre-joints non compris.
 (E) Fijar la placa de base. Sujetar la taladradora. Tornillos no estan incluidos.
 (NL) Grondplaat bevestigen. Boormachine inspannen. Schroeven niet inbegrepen.
 (I) Fissare la piastra di base. Incastrare il trapano. Viti non incluse.
 (P) Fixação da placa de base.
 Fixar a broca.
 Os parafusos não estão incluídos.

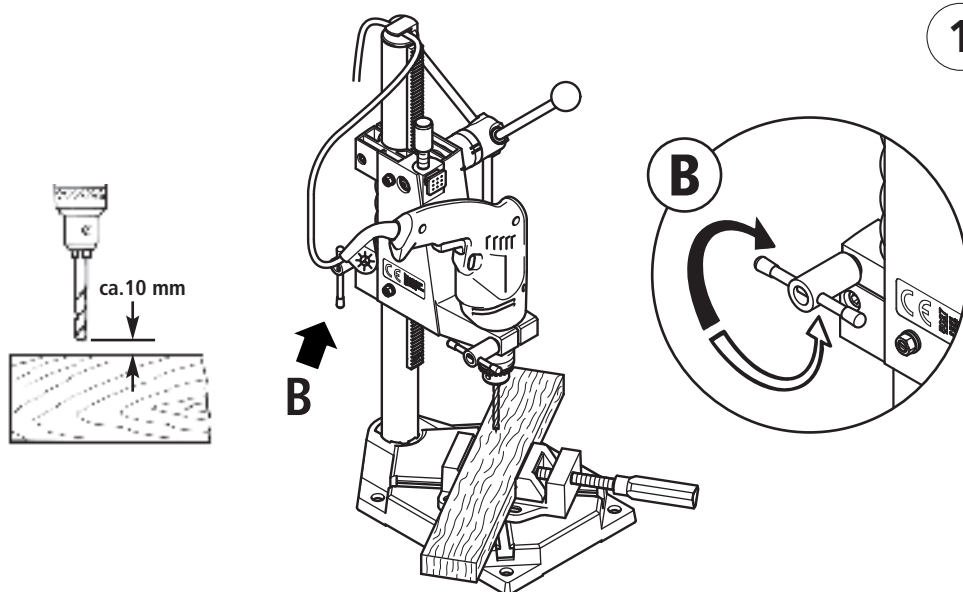
- (DK) Fastgør fodpladen.
 Monter boremaskinen.
 Skruer er ikke inkluderet.
 (S) Montera bottenplattan.
 Spänn fast bormaskinen.
 Skruvar ingår ej.
 (FIN) Kiinnitetään perislevy.
 Porakone asetetaan paikoilleen.
 Ruuvit eivät kuulu toimitukseen.
 (N) Grunnplaten festes.
 Bormaskinen spennes inn.
 Skruer følger ikke med.
 (PL) Przytwierdzić podstawę.
 Zamontować wiertarkę.
 Nie załączono śrub.
 (GR) Στερεώσατε το πέδιλο.
 Τοποθετείστε το ηλεκτροδράπανο.
 Οι βίδες δεν συμπεριλαμβάνονται.
 (TR) Ana tablayı tespitleyiniz.
 Matkap motorunu sıkıştırınız.
 Civatalar içeriğe dahil değildir.
 (CZ) Upevnit základní desku.
 Upnout vrtačku.
 Bez šroubů.
 (H) Csavarozza le az alaplapot.
 Rögzítse az állványhoz a fúrógépet.
 A csavarok nem tartozékok.
 (RO) Se fixează placa de bază.
 Se strânge mașina de găurit.
 Șuruburile nu sunt incluse.
 (BG) Закрепване на основния плот.
 Бормашината се закрепва стабилно.
 Винтовете не са включени в комплекта.
 (HR) Pričvršćenje osnovne ploče.
 Stezanje bušilice.
 Vijci nisu uključeni.
 (RUS) Закрепить опорную плиту.
 Закрепить дрель.
 Шурупы в комплект не входят.



(D) Bedienungsanleitung
 (GB) Operating instructions
 (F) Mode d'emploi
 (E) Istrucciones de manejo
 (NL) Gebruiksaanwijzing
 (I) Istruzioni per l'uso
 (P) Instrução de operação

(DK) Betjeningsvejledning
 (S) Bruksanvisning
 (FIN) Käyttöohje
 (N) Bruksanvisning
 (PL) Instrukcja obsługi
 (GR) Οδηγίες χρήσης
 (TR) Kullanma talimatı

(CZ) Návod k použití
 (H) Használati útmutató
 (RO) Instrucțiuni de montaj
 (BG) Упътване за работа
 (HR) Uputa za uporabu
 (RUS) Инструкция по
 обслуживанию

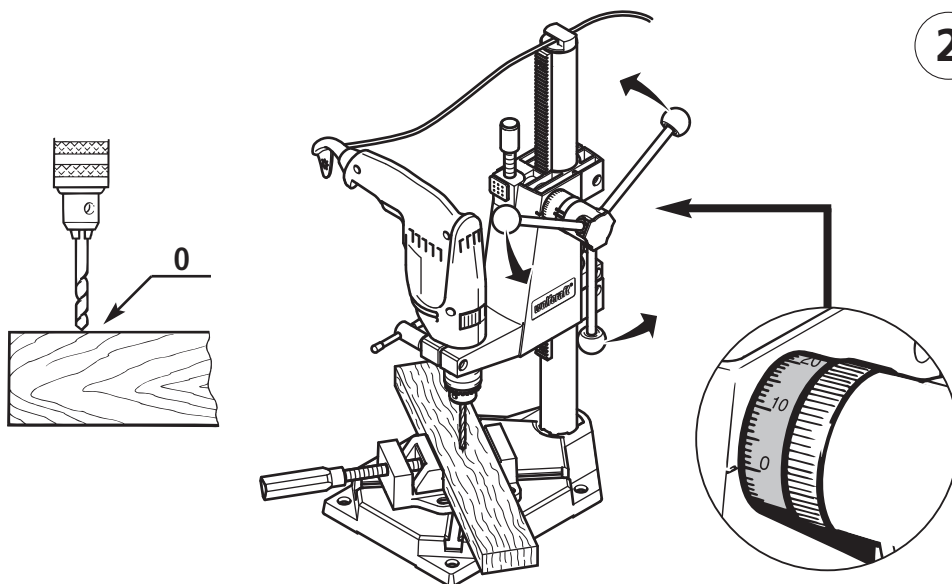


- (D) Einstellen der Bohrtiefe: Bohrer einspannen. Knebel B lösen. Oberteil mit eingespanntem Bohrer bis 10 mm über Werkstück führen. Knebel B festspannen.
- (GB) Setting the drilling depth: Clamp drill. Loosen clamp handle B. Move top part with clamped drill to 10 mm above the work piece. Tighten clamp handle B.
- (F) Réglage de la profondeur de perçage: Introduire et serrer le foret. Desserrer la manette B. Passer la partie supérieure avec le foret serré jusqu'à 10 mm au-dessus de la pièce à travailler. Serrer la manette B.
- (E) Ajuste de la profundidad de taladrado: Sujetar la broca. Soltar la palanca de maneta B. Llevar la parte superior con broca sujeta hasta 10 mm por encima de la pieza a trabajar. Sujetar firmemente la palanca de maneta B.
- (NL) Instellen van de boordiepte: Boor inspannen: Knevel B losdraaien. Het bovengedeelte met de ingespannen boor tot 10 mm boven het werkstuk brengen. Knevel B vastzetten.
- (I) Regolazione della profondità di perforazione: Incastrare la punta da trapano. Sbloccare la nottola B. Condurre la parte superiore con una punta da trapano incastrata fino a 10 mm sopra il pezzo da lavorare. Serrare la nottola B.
- (P) Regulação da profundidade do furo: fixar a broca. Desapertar o manípulo B. Introduzir a parte superior com a broca apertada até uma profundidade de 10 mm sobre a peça a trabalhar. Fixar o manípulo B.
- (DK) Indstilling af boredybde: Boret spændes fast. Spændepinden B løsnes. Før den øverste del med det fastgjorte bor indtil 10 mm hen over arbejdsområdet. Fastgør spændepinden B.
- (S) Inställning av borrhjupet; Fixera borret. Lossa vredet B. För upp överdelen med fixerat borr 10 mm ovanför arbetsstycket. Fixera vredet B.

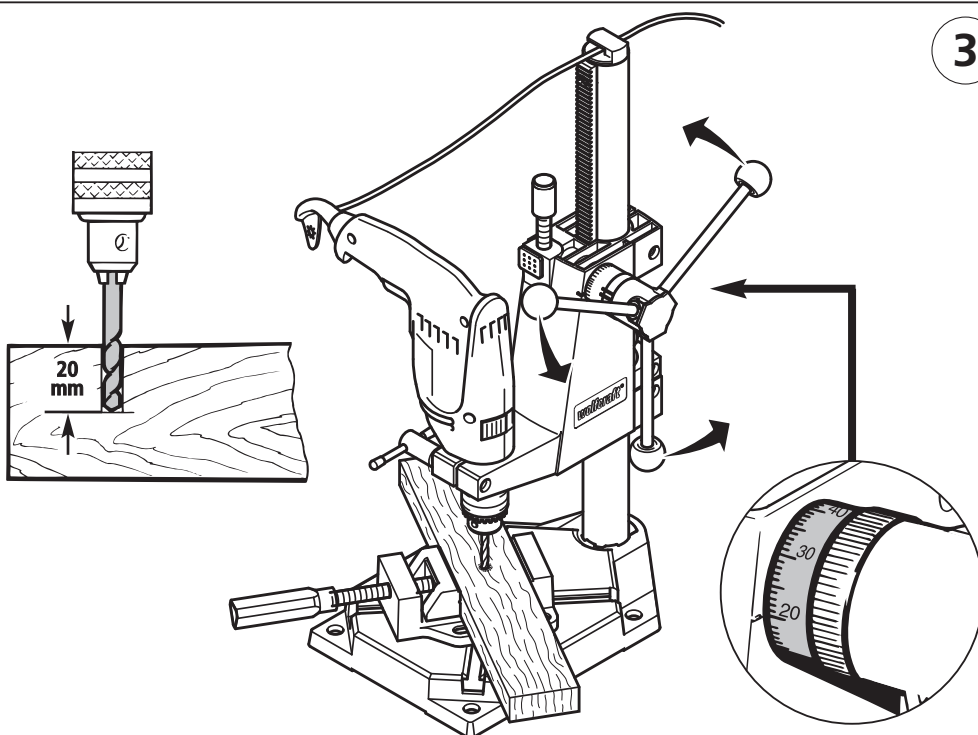
1

- FIN** Poraussyvyiden asetus: Pora kiinnitetään. Irrotetaan avain B. Yläosa johdetaan kiiniteyn poran kanssa maks. 10 mm etäisyydelle työkappaleen yläpuolelle. Kiristetään avain B.
- N** Innstilling av boret dybden: Boret spennes inn. Spennspak B løsnes. Overdelen føres frem til 10mm over arbeidsstykket med isatt bor. Spennspak B spennes fast.
- PL** Ustawienie grubości wiercenia: umocować wiertło. Poluzować pokrętkę B. Górną część z zamocowanym wiertłem poprowadzić do 10 mm nad obrabianym przedmiotem. Przykręcić pokrętkę B.
- GR** Ρυθμίστε το βάθος τρυπανίσματος: Τοποθετείστε το τρυπάνι. Χαλαρώστε τον σφιγκτήρα B. Οδηγήστε το πάνω μέρος με το τοποθετημένο τρυπάνι μέχρι 10 χλστ πάνω από το προς επεξεργασία υλικό. Σφίξτε τον σφιγκτήρα B.
- TR** Delme derinliği ayarı: Matkap ucunu takınız. Dirsek B 'yi gevşetiniz. Üst gövdeyi, matkap ucu işlenecek parçanın yaklaşık 10 cm üzerine gelecek kadar aşağıya indiriniz. Dirsek B 'yi sıkıştırınız.
- CZ** Nastavit hloubku vrtání: vrták upnout. Roubík B uvolnit. Vrchní díl s uponutým vrtákem přiblížit na 10 mm k materiálu. Roubík B pevně utáhnout.
- H** Fúrás mélység beállítása: A fúrót rögzítse a tokmányba. Oldja a B karra a rögzítést. Állítsa a fúrót kb. 10 mm-rel a munkadarab fölé. A B karra rögzítse a magasságot.
- RO** Reglarea profunzimii de găurire : se strânge burghiul. Se slăbește blocajul B. Partea superioară cu burghiul strâns se coboară până la 10 mm de piesa prelucrată. Se strânge blocajul B.
- BG** Настройва се дълбочината за пробиване: Постава се свредлото. Ръчката B се освобождава. Горната част със затегнатото свредло се придвижва до 10 мм над материала. Ръчката B се затяга.
- HR** Podešavanje dubine bušenja: stegnite svrdlo. Otpustite steznu polugu B. Pomaknite gornji dio sa stegnutim svrdlom do 10 mm iznad izratka. Čvrsto stegnite ručicu B.
- RUS** Установить глубину сверления: зафиксировать сверло. Отвинтить рукоятку B. Верхнюю часть дрели, с зафиксированным сверлом, установить на расстоянии 10мм от изделия. Рукоятку B завинтить.

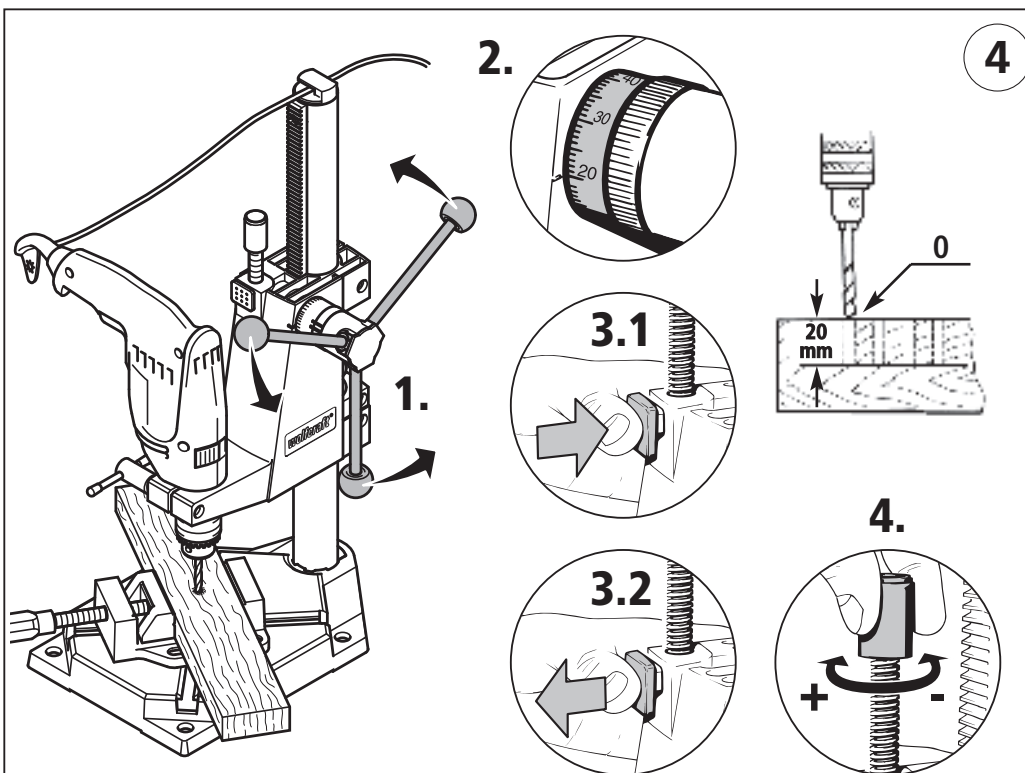
2



- Ⓓ Durch Betätigen des Handhebels Bohrerspitze bündig mit Werkstück fahren. Skala auf 0 stellen.
- ⒼⓇ Move drill tip flush with the work piece by operating the clamp handle. Set scale to 0.
- Ⓕ Placer la pointe du foret à fleur avec la pièce à travailler en actionnant le levier à main. Régler l'échelle à 0.
- Ⓔ Accionando la palanca manual, se desplazará la punta de la broca hasta quedar a ras con la pieza a trabajar. Poner en 0 la escala.
- ⓃⓁ Door middel van de handknevel de boorpunt op gelijke hoogte van het werkstuk brengen. Scala op 0 zetten.
- Ⓘ Azionando la nottola a mano spostare la punta da trapano a livello con il pezzo da lavorare. Mettere la scala su 0.
- Ⓟ Accionando a alavanca manual, mover a ponta da broca, até esta ficar encostada à peça a trabalhar. Colocar a escala a 0.
- ⒹⓀ Fastgør spændepinden. Kør borets spids i flugt med arbejdsområdet ved at bevæge håndspændepinden. Indstil skalaen på 0.
- Ⓢ Se till att borrarspetsen sitter jäms med arbets stycket genorm att styra handvredet. Ställ skalan på 0.
- ⒻⓂ Käyttämällä käsivipua ajetaan porankärki alas työkappaleelle. Asteikko asetetaan asentoon 0.
- Ⓝ Ved å betjene håndspaken beveges borspissen til den er i flukt med arbeidsstykket. Skalaen settes på 0.
- Ⓟ Poprzez naciśnięcie dźdigni ręcznej przy główce wiertarki daje się równolegle przeciągać wzdłuż obrabianych przedmiotów.
- ⒼⓇ Εφαρμόστε με την βοήθεια του χειροκίνητου μοχλού την μύτη του τρυπανιού πάνω στο προς επεξεργασία υλικό. Τοποθετείστε την κλίμακα στο 0.
- ⓉⓇ Kollu manivelayı, matkap ucunun işlenecek parçaya değeçeği kadar indiriniz. Skalayı sıfırlayınız.
- ⒸⓏ Pohybem páky stojanu dojet s vrtákem k materiálu. Škálu na 0 nastaví.
- Ⓜ A magasságállító kar segítségével a fúróhegyet a munkadarabra kell állítani, majd a skálát „0” pozícióba forgatni
- ⓇⒸ Prin acționarea manetei, vârful burghiului se coboară până când atinge suprafața materialului prelucrat. Se calibrează scala la 0.
- ⒷⒸ Через лоста за управление придвижете материала и свредлото. Скалата се поставя на позиция 0.
- ⓇⓀ Korištenjem ručne poluge dovedite vrh svrdla neposredno do izratka. Podesite skalu na 0.
- ⓇⓊⓈ При помощи рычага соединить сверло с изделием. Зафиксировать шкалу в позиции 0.



- Ⓓ Bohren. Bohrtiefe ablesen. Hub (= max. Bohrtiefe) 80 mm
- Ⓖᵇ Drill. Read off drilling depth. Stroke (= max. drill depth) 80mm
- Ⓕ Forer. Relever la profondeur de perçage. Levée (= profondeur max. de forage) 80 mm
- Ⓔ Recorrido. (profundidad de taladro max.) 80 mm
- Ⓓᵇ Boren. Boordiepte aflezen. Slag (= max. boordiepte) 80 mm
- Ⓘ Trapanare. Leggere la profondità della perforazione. Corsa (= profondità max. di foratura) 80 mm
- ⒫ Zazer a leitura da profundidade do furo. Curso (= 80 mm)
- Ⓓᵏ Boring. Aflæs boreddybden. Slag (= max. boreddybde) 80 mm
- Ⓐ Borra. Avlās borrdjupet. Max borrdjup 80 mm
- Ⓕᵇ Porataan. Luetaan poraussyvyys. Isku (= maks. poraussyvyys) 80 mm
- Ⓐ Boring. Boreddybden avleses. Slag (= maks. boreddybde) 80 mm
- Ⓐᵇ Wiercenie. Odczytać głębokość wiercenia. Skok (= Max. głębokość wiercenia) 80 mm
- Ⓖᵇ Τρυπίστε. Σημειώσατε το βάθος κοπής. Εμβολισμός (μέγ. βάθος τρυπανίσματος) 80 χλστ
- Ⓓᵇ Deliniz. Delme derinliğini okuyunuz. Strok (= azami delme derinliği) 80 mm
- Ⓒᵇ Odečíst hloubku vrtání. Zdvih (= max. hloubka vrtání) 80 mm
- Ⓕ Fúrás. A skálán a fúrás mélység leolvasható. Maximális fúrás mélység = 80 mm.
- Ⓖᵇ Se găurește. Adâncimea găurii se citește pe scală. Cursa (= adâncimea max. de găurire) 80 mm.
- Ⓖᵇ Пробивате. Следете дълбочината на пробиване. Пробив (= максимална дълбочина) 80 mm
- Ⓕᵇ Bušite. Očítajte dubinu bušenja. Hod (= max. dubina bušenja) 80 mm
- Ⓕᵇ Сверление. Считать глубину сверления. Длина хода (= максимальная глубина сверления) 80 мм.



- D** Serienbohrungen Einstellen des Tiefenstop: 1. Arbeitskopf auf gewünschte Bohrtiefe fahren und festhalten. 2. Bohrtiefe ablesen. 3. siehe Abb. 3.1 + 3.2. 4. Feinkorrektur.
- GB** Serial drilling Adjustment of the depth stop: 1. bring machining head to the desired drill depth and hold there. 2. read off drilling depth. 3. Fig. 3.1 and 3.2. 4. fine correction.
- F** Percages en série Réglage de l'arrêt vertical: 1. amener la tête de travail à la profondeur souhaitée de forage, et tenir fixe. 2. relever la profondeur de perçage. 3. figures. 3.1 et 3.2. 4. correction de précision.
- E** Taladros en serie Regulación del tope de profundidad: 1. Llevar el cabezal operativo a la profundidad de taladro deseada y fijarlo. 2. Leer el valor de la profundidad de taladrado. 3. figuras 3.1 y 3.2. 4. corrector de precisión.
- NL** Serieboringen Instellen van de dieptestop: 1. arbeidskop op de gewenste diepte brengen en vasthouden. 2. boordiepte aflezen. 3. Afb. .3.1 en 3.2 4. fijne correctie.
- I** Forature di serie Regolazione dell'arresto verticale: 1. portare la testa di lavoro alla profondità desiderata di foratura, e tener fermo. 2. leggere la profondità della perforazione. 3. fig. .3.1 e 3.2. 4. correzione fine.
- P** Fazer furos em série Regulação do encosto limitador de profundidade: 1. Mover a cabeça de trabalho para a profundidade desejada e mantê-la assim. 2. Fazer a leitura da profundidade do furo. 3. Vide Fig. 3.1 + 3.2. 4. Correção de precisão.
- DK** Serieboringer Indstilling af dybdestop: 1. Kør maskinhovedet ned på ønsket boreddybde og hold det fast. 2. Aflæs boreddybden. 3. Fig. 3.1 og 3.2. 4. Finkorrektion.
- S** Seriehål Inställning av djupstopp: 1. Ställ in arbetshuvudet på önskat djup. 2. Avläs borrhjupet. 3. Bild 3.1 och 3.2. 4. Finjustering.
- FIN** Sariaporaukset Syvyysrajoittimen asennus: 1. Aseta porakoneen istukka haluttuun porausvyvyyteen ja pidä kiinni. 2. Luetaan porausvyvyys. 3. Kuva 3.1 ja 3.2. 4. Hiennosäättö.

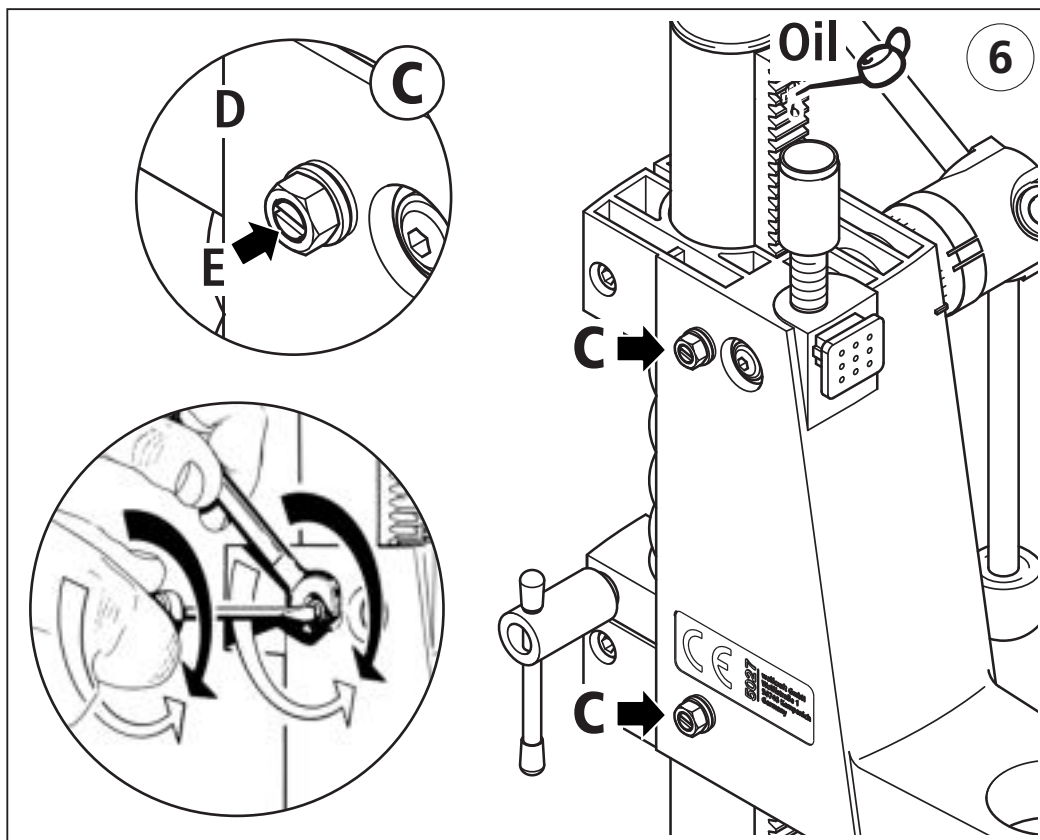
- FIN** Sariaporaukset Syvyysrajoittimen asennus: 1. Aseta porakoneen istukka haluttuun poraussyvyYTEEN ja pidä kiinni. 2. Luetaan poraussyvyys. 3. Kuva 3.1 ja 3.2. 4. HiennosääTö.
- N** Serieboringer Innstilling av dybdestopp: 1. Arbeidshodet bevegtes til ønsket boredybde og holdes fast. 2. Boredybden avleses. 3. Se fig. 3.1 + 3.2. 4. Finjustering.
- PL** Wiercenia seryjne Ustawienie położenia dolnego: 1. Głównę wiertarki ustawić na żadaną głębokość i umocować. 2. Odczytać głębokość wiercenia. 3. Patrz Rys. 3.1 + 3.2. 4. Dokładna korekcja.
- GR** Διατρήσεις σειράς Ρύθμιση αναβολέα βάθους: 1. οδηγείτε την κεφαλή εργασίας μέχρι το επιθυμούμενο βάθος τρυπανίσματος και στερεώστε την. 2. σημειώστε το βάθος τρυπανίσματος. 3. δεξ εικόνα 3.1 και 3.2. 4. λεπτή διόρθωση.
- TR** Seri delimler Delme derinliği ayarı: 1. Çalışma kafasını gerekli delme derinliğine getirip tutunuz. 2. Delme derinliğini okuyunuz. 3. Resim 3.1 ve 3.2 'ye bakınız. 4. İnce ayar.
- CZ** Opakované vrtání Nastavení omezovače hloubky: 1. Pracovní hlavou najet na požadovanou výšku a pevně přidržet. 2. Odečíst hloubku vrtání. 3. viz zobr. 3.1 + 3.2. 4. jemně zkorigovat.
- H** Sorozatfúrás Mélységállító: A fejét a kívánt fúrás mélységre kell állítani és rögzíteni. A fúrás mélység leolvasható. 3. lásd 3.1 és 3.2 ábra. 4. Finombeállítás.
- RO** Găuriri în serie Reglarea opritorului de profunzime: 1. Se coboară capul de lucru la profunzimea dorită a găurii și se menține acolo. 2. Se citește profunzimea pe scală. 3. Vezi figurile 3.1 și 3.2. 4. Ajustarea de precizie.
- BG** Серијно пробиване Настройка на дълбочината на пробив: 1. Поставете работната глава според желаната дълбочина за пробиване и задръжете. 2. Проследяване на дълбочина. 3. виж фиг. 3.1 + 3.2. 4. Фина корекция.
- HR** Serijsko bušenje Podešavanje graničnika dubine: 1. dovedite radnu glavu do željene dubine bušenja i zadržite je tamo. 2. očitajte dubinu bušenja. 3. sl. 3.1 i 3.2. 4. fina korekcija.
- RUS** Серијные сверления Установка ограничения глубины сверления: 1. Рабочую головку установить на желаемую глубину и зафиксировать. 2. Считать глубину сверления. 3. см. рисунок 3.1 и 3.2. 4. Точная коррекция.

- D** **Achtung:** Überprüfen Sie vor jedem Arbeiten, dass alle Schraubverbindungen und Griffschrauben fest angezogen sind!
- GB** **Attention:** Before starting to work always make sure that all screw connections and handle screws have been properly tightened!
- F** **Attention:** Avant de commencer à travailler, vérifiez à chaque fois que tous les assemblages à vis et toutes les poignées sont bien serrés!
- E** **Atención:** Cada vez, antes de trabajar, verifiquen bien que todos los ensamblajes por tornillos y los tornillos con empuñadura sean bien apretados!
- NL** **Let op!** Voor alle werkzaamheden controleren dat alle schroefboutverbindingen en handgreepschroeven vast zijn aangehaald!
- I** **Attenzione:** Prima de lavorare verificare ogni volta che le manovelle e tutte le congiunzioni a vite siano ben serrate!
- P** **Atenção:** Antes de executar qualquer trabalho, assegure-se de que todas as uniões roscadas e parafusos serilhados estão firmemente apertados!
- DK** **OBS:** Kontrollér altid inden arbejdet påbegyndes, at alle skrueforbindelser og fingerskruer er godt fastspændt!
- S** **OBS!** Kontrollera alltid före arbetets början att alla skruvförband och låshandtag är ordentligt åtdragna!

5

- (FIN)** Huomio: Tarkista aina ennen työskentelyn aloittamista, että kaikki ruuviiitokset ja siipiruuvit ovat tiukasti kiinni!
- (N)** OBS: Kontroller før hvert arbeide at alle skruforbindelser og grepskruer er trukket fast til!
- (PL)** Uwaga: Przed każdą pracą sprawdzić wszystkie połączenia śrubowe, oraz to, czy śruby mocujące są należycie dokręcone.
- (GR)** Προσοχή: Ελέγξε πριν από κάθε εργασία αν όλες οι βίδες και κοχλιώσεις είναι σφιχτά βιδωμένες!
- (TR)** Dikkat: Çalışmaya başlamadan önce her defasında civataların ve sabitleme kollarının tam olarak sıkı olup olmadığını kontrol ediniz!
- (CZ)** Pozor! Přezkoušejte vždy před každou prací, zdali jsou šroubové spoje pevně dotaženy.
- (H)** Vigyázat: Minden munkakezdés előtt győződjön meg arról, hogy minden csavarkötés és rögzítőcsavar erősen meg legyen húzva!
- (RO)** Atenție, înainte de a începe lucrul, ca toate îmbinările cu șurub și toate șuruburile de prindere să fie bine strânse.
- (BG)** Внимание: Винаги преди работа проверете дали всички винтове и захватки са добре затегнати!
- (HR)** Pažnja: prije bilo kakvog rada provjerite, da su sva vijčana spojišta i vijci s ručicom čvrsto pritegnuti!
- (RUS)** Внимание: перед каждой работой необходимо проверить, хорошо ли затянуты все соединительные болты.

6



- Ⓓ Wenn die Gleitführung zuviel Spiel hat, Kontermutter D lösen, Justierschraube E nachstellen. Kontermutter D wieder anziehen.
- ⒼⒾ If the slideway has excessive play, loosen lock nut D, readjust adjusting screw E and retighten lock nut D.
- Ⓕ Lorsque le guidage de glissement présente trop de jeu, débloquer le contre-écrou D, ajuster la vis d'ajustage E et resserrer le contre-écrou D.
- Ⓔ Se soltará la contratuerca, de reajustará el tornillo de ajuste E y se apretará de nuevo la contratuerca D cuando la guía de deslizamiento tenga demasiado holgura.
- ⒼⓁ Wanne er de geleidebaan te veel speling heeft, contraoer D losdraaien, justeerschroef E bijstellen, contraoer D weer vastdraaien.
- Ⓘ Se la guida di scorrimento ha troppo gioco allentare il contro dado D, regolare la vite E di registro, ristringere il contro dado D.
- Ⓖ Quando a calha da correção apresenta folga demasiado grande: Desapertar a contraporca D. Reajustar a porca de ajuste. Voltar a apertar a contraporca D.
- ⒹⓁ Løsgør låsemøtrik D, hvis glidestryngen har et for stort spillerum, juster skrue E og skru låsemøtrik D fast igen.
- Ⓕ När glidskenan har för stort spelrum lossas stoppmuttern D, justera skruven E dra åt stoppmutteren D fast igen.
- ⒻⒿ Jos liukuohjauksessa on liian paljon vällystä höllätään mutteria D, säädetään ase- tusruuvi E, ja tiukataan mutteri D.
- Ⓖ Hvis glideføringen har for stor klaring, skal kontramutter D løsnes og justeringsskrue E etterstilles. Kontramutter D trekkes til igjen.
- ⒼⓁ Jeśli prowadzenie ślizgowe staje się uciążliwe, poluzować nakrętkę zabezpieczającą D, ustawić śrubę D, ustawić śrubę celującą E, dokręcić nakrętkę D.
- ⒼⒾ Εαν ο οδηγός ολίσθησης έχει πολλά περιθώρια, χαλαρώστε το παξιμάδι αντίστασης D, ρεγουλάρετε την βίδα ρύθμισης E. Σφίξτε ξανά το παξιμάδι αντίστασης D.
- ⒹⒺ Eğer kılavuz kızığın boşluğu fazla ise, kontra somunu D 'yi gevşetiniz, ayar civatası E 'yi ayarladıktan sonra kontra somunu D 'yi tekrar sıkıştırınız.
- ⒻⒻ Když má kluzné vedení velkou vůli, uvolnit korekční matku D. Nastavovací šrouby E přestavit. Korekční matku D opět utáhnout.
- Ⓖ Amennyiben az állványnak túl nagy a játéka a D biztossítóanya kilazítása után az E szabályozósavar segítségével utána kell igazítani. Ezután a biztossító anyát ismét meg kell húzni.
- ⒼⒾ Când ghidajul culisant are joc excesiv, slăbiți contrapiulița D și strângeți șurubul de reglaj E, după care strângeți la loc contrapiulița D.
- ⒼⒾ Ако водачът играе освободете гайката D , жустиращият винт E се донастройва. Гайката D се издърпва наново.
- ⒼⒹ Ako klizna vodilica ima pretjerani hod, otpustite protumaticu D, ponovno podesite vijak E i zategnite protumaticu D.
- ⒼⒾⒺ Если направляющая скольжения имеет слишком большой люфт, то следует отвинтить контргайку D и отрегулировать юстировочный винт E, а затем опять завинтить контргайку D.

- Ⓓ Zubehör separat erhältlich
- ⒼⒹ Accessories not included
- Ⓕ Accessories vendus séparément
- Ⓔ Accesorios no incluidos
- Ⓐ Accessories separaat verkrijgbaar
- Ⓘ Accessori non compresi
- Ⓟ Accessoirios vendidos separamente
- ⒹⓀ Tilbehør som fåer separat
- Ⓐ Tillbehör ingår ej
- ⒻⒶ Varusteet eivät sisälly

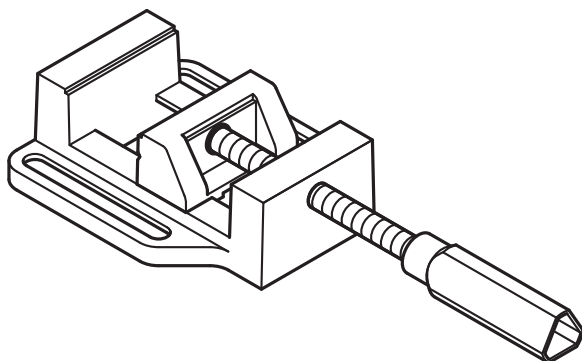
- Ⓐ Tillbehør følger ikke med
- ⒶⓁ Wyposeżenie dodatkowe
- ⒶⓇ Εξαρτήματα μπορούν να αγοραστούν ξεχωριστά
- ⒶⓇ Aksesuar ayrıca satın alınabilir
- ⒶⓇ Příslušenství dodáváno samostatně
- ⒶⓇ Tartozékok külön kaphatók
- ⒶⓇ Accesorii se pot aciziționa și separat
- ⒶⓇ Аксесоарите се поръчват отделно
- ⒶⓇ Pribor dobavljen odvojeno
- ⒶⓇ Принадлежности продаются отдельно

3410 000

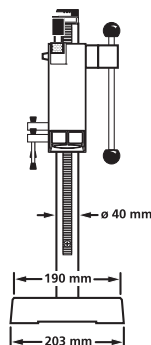
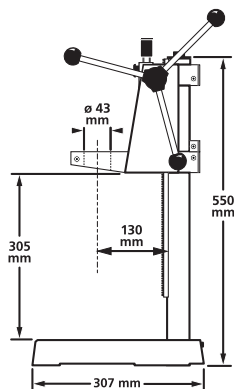
3412 099

3423 000

4920 000

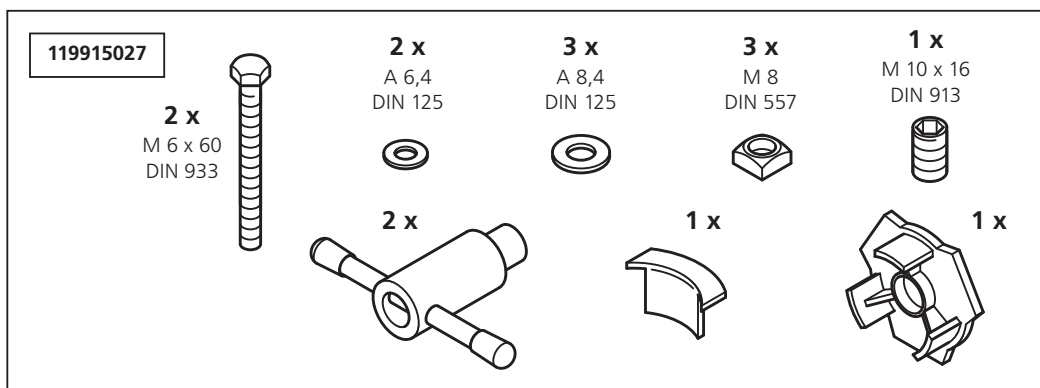
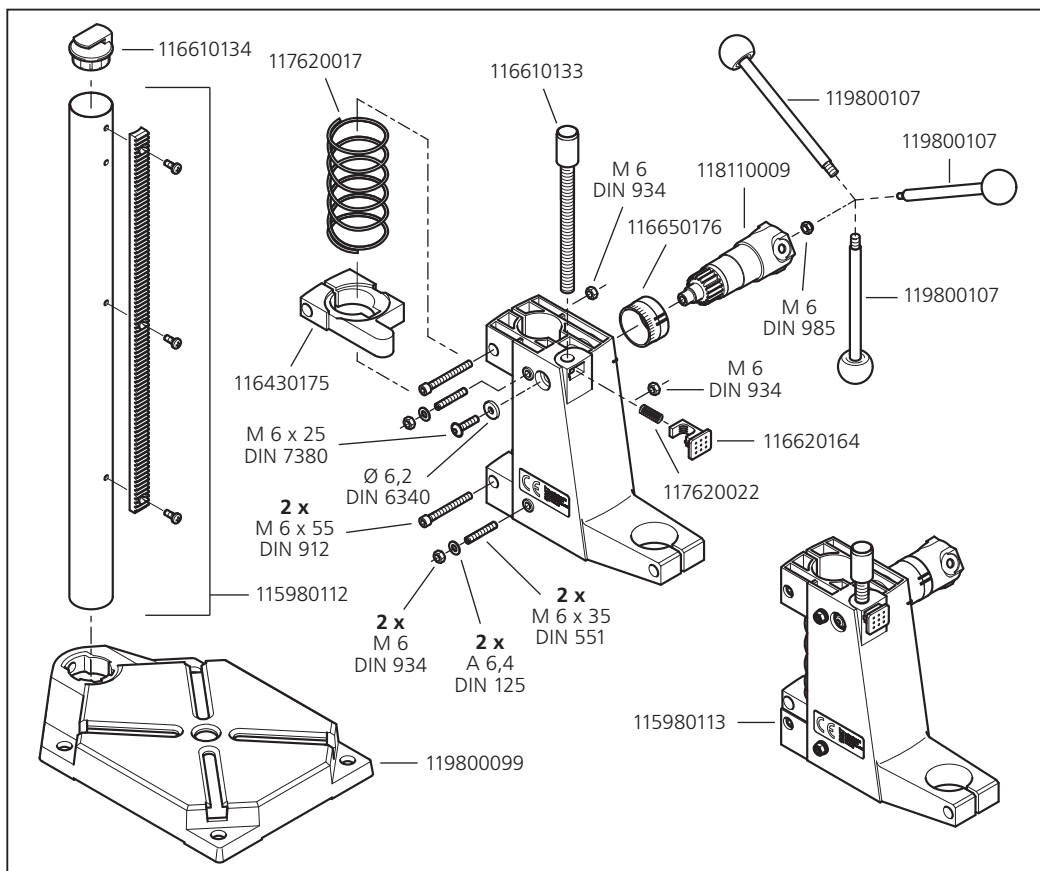


- Ⓓ Technische Änderungen vorbehalten
- ⒼⒹ We reserve the right for technical modifications
- Ⓕ Modifications réservées
- Ⓔ Salvo modificaciones
- Ⓐ Veranderingen voorbehouden
- Ⓘ Salvo modifiche
- Ⓟ Direito reservado a alterações técnicas
- ⒹⓀ Ændringer forbeholdes
- Ⓐ Rätt till ändringar förbehålles
- ⒻⒶ Oikeus teknisiin muutoksiin pidetään
- Ⓐ Det tas forbehold om tekniske endringer
- ⒶⓁ Wszelkie zmiany zastrzeżone
- ⒶⓇ Επιφυλασσόμαστε για κάθε τεχνική αλλαγή
- ⒶⓇ wolfcraft® üründe teknik değışiklikler yapabilir
- ⒶⓇ Technické změny vyhrazeny
- ⒶⓇ Műszaki változtatás joga fenntartva
- ⒶⓇ Modificări tehnice rezervate
- ⒶⓇ Запазено право за технички промени
- ⒶⓇ Pridržano pravo tehničkih izmjena
- ⒶⓇ Производитель оставляет за собой право на технические изменения



7,10 kg

- D Ersatzteilliste
 GB Spare parts list
 F Liste de pièces de rechange
 E Lista de recambios
 NL Lijst met reserveonderdelen
 I Elenco pezzi di ricambio
 P Lista de peças sobresselentes
 DK Liste over reservedele
 S Reservdelista
 FIN Varaosaluettelo
 N Reservdelsliste
 PL Lista części zamiennych
 GR Κατάλογος ανταλλακτικών
 TR Yedek parça listesi
 CZ Seznam náhradních dílů
 H Pótalkatrész lista
 RO Componente de schimb
 BA Лист с резервни части
 HR Popis nadomjesnih dijelova
 RUС Список запчастей



Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Der Bohrständer ist zur Aufnahme von netz- oder akkubetriebenen Bohrmaschinen mit Spannhals-Durchmesser von 43 mm bestimmt. Andere Geräte dürfen nicht eingesetzt werden.
- Der Bohrständer wird mit geeigneten Schrauben auf einer Werkbank oder anderen festen Unterlagen befestigt.

Sicherheitstipps

- Beachten Sie unbedingt die Sicherheitsvorschriften der Hersteller Ihrer Antriebsmaschinen.
- Diese Geräte müssen den VDE-Richtlinien entsprechen. Geräte ab dem Baujahr 1995 müssen ein CE-Zeichen haben.
- Ziehen Sie grundsätzlich den Netzstecker:
 - vor dem Wechsel von Geräten
 - vor dem Wechsel von Werkstücken
 - vor Wartungsarbeiten
 - bei Nichtbenutzung
- Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn die Funktionsfähigkeit der Geräte und Werkzeuge. Arbeiten Sie nie mit beschädigtem oder stumpfem Werkzeug.
- Prüfen Sie immer vor Arbeitsbeginn die richtige Montage der verwendeten Geräte (z.B. Schraubverbindungen).
- Spannen Sie das zu bearbeitende Teil fest.
- Achten Sie darauf, dass Sie selbst und die verwendeten Geräte immer einen sicheren Stand haben.
- Beachten Sie bei den verwendeten Geräten und Werkzeugen die auf dem Produkt, der Verpackung oder in der Bedienungsanleitung angegebenen Daten über Min.-/Max.-Drehzahl und Drehrichtung.
- Benutzen Sie Werkzeuge nur für ihren eigentlichen Bestimmungszweck.
- Entfernen Sie nie vorhandene Schutzvorrichtungen.
- Sorgen Sie dafür, dass Ihre Kleidung anliegt, tragen Sie keine Handschuhe und schützen Sie Ihre Haare.
- Halten Sie das Anschlusskabel der Bohrmaschine fern vom Arbeitsbereich. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Schützen Sie Ihr Gehör bei Arbeiten, die großen Lärm verursachen.
- Tragen Sie bei allen Arbeiten, bei denen Staub, Späne, Dämpfe oder Funken entstehen, eine Schutzbrille und einen Mund-/Nasenschutz.
- Arbeiten Sie nie auf den Körper zu.
- Greifen Sie nie in laufende Geräte.
- Achten Sie darauf, dass alle elektrischen Geräte vor Nässe, Staub und Feuchtigkeit geschützt sind.
- Halten Sie Kinder von Ihrer Werkstatt fern und bewahren Sie Ihre Geräte und Werkzeuge gesichert auf.
- Lassen Sie nie Unerfahrene ohne Anleitung oder Aufsicht mit Ihren Geräten und Werkzeugen arbeiten.
- Arbeiten Sie immer planvoll und konzentriert.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung.
- Führen Sie keine Änderungen und Umbauten am Produkt durch.
- Verwenden Sie nur original wolcraft® -Ersatzteile.

Garantieerklärung

Liebe Heimwerkerin und lieber Heimwerker,

Sie haben ein hochwertiges wolcraft-Produkt erworben, das Ihnen viel Freude beim Heimwerken bringen wird.

wolcraft Produkte entsprechen hohem technischem Standard und durchlaufen, bevor sie in den Handel gelangen, intensive Entwicklungs- und Testphasen. Während der Serienfertigung sichern ständige Kontrollen und regelmäßige Tests den hohen Qualitätsstandard. Solide technische Entwicklungen und zuverlässige Qualitätskontrollen geben Ihnen die Sicherheit einer richtigen Kaufentscheidung. Auf das erworbene wolcraft-Produkt gewähren wir Ihnen bei ausschließlicher Nutzung der Geräte im Heimwerkerbereich 10 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Von der Garantie umfasst sind nur Schäden am Kaufgegenstand selbst, und nur solche, die auf Material- und Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Nicht von dieser Garantie umfasst sind Mängel und Schäden, die auf unsachgemäße Bedienung oder fehlende Wartung zurückzuführen sind. Ebenso nicht von der Garantie umfasst sind übliche Abnutzungserscheinungen und gebrauchstüblicher Verschleiß sowie Mängel und Schäden, die dem Kunden bei Vertragsschluss bekannt waren. Garantieansprüche können nur unter Vorlage der Rechnung/des Kaufbeleges geltend gemacht werden. Die von wolcraft gewährte Garantie schränkt Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher (Nacherfüllung, Rücktritt oder Minderung, Schadens- oder Aufwendungsersatz) nicht ein.

Garantieansprüche sind zu richten an:

wolcraft GmbH
Wolffstraße 1
56746 Kempenich
Germany

Konformitätserklärung nach der EG-Maschinenrichtlinie

2006/42/EG, Anhang II A

Hiermit erklärt die Firma wolcraft GmbH in D-56746 Kempenich, Wolff Str. 1, dass dieses Produkt (5027000) der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht.

Kempenich, 24.01.2019



Thomas Wolff

Bevollmächtigte Person zur Unterzeichnung der Konformitätserklärung
und zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen.
(Geschäftsleitung; wolcraft GmbH)

Intended use

- The drill stand has been designed to accommodate mains or battery operated drills with a collar diameter of 43 mm. Other equipment must not be used with this drill stand.
- The drill stand will be bolted to a work bench or another firm base.

Safety instructions

- It is essential to comply with the safety instructions of the manufacturers who made your drive machines.
- These appliances must conform to the VDE regulations. Appliances built after 1995 must have CE certification.
- Always disconnect the power supply:
 - before changing attachments
 - before changing work pieces
 - before maintenance jobs
 - while the equipment is not in use.
- Before commencing work, test the operability of the equipment and the tools. Never work with damaged or blunt tools.
- Before commencing work, check that the equipment is mounted correctly (e.g. check screwed joints).
- Firmly clamp the work piece into position.
- Ensure that the equipment is firmly supported and that you are standing in a stable position and on firm ground.
- When using equipment and tools be sure to follow the data that is specified on the product, the packaging or in the operating instructions concerning minimum/maximum speeds and the rotation direction.
- The tools should only be used for their intended purpose.
- Never remove any protective devices.
- Make sure that your clothes fit tightly, do not wear gloves and protect your hair.
- Keep the drill's connecting cable away from the working space. Damaged or entangled cables will increase the risk of an electric shock.
- Protect your ears when carrying out work which produces a high level of noise.
- Wear safety goggles and protection for the mouth and nose when carrying out work which produces dust, shavings, fumes or sparks.
- Never work towards your body.
- Never reach into the equipment while it is in operation.
- Ensure that all electrical equipment is protected against damp, dust and humidity.
- Keep children away from your workshop and store your equipment and tools in a safe place.
- Never allow inexperienced persons to work with your equipment and tools without instruction or supervision.
- Always plan your work carefully and be sure to maintain concentration.
- Keep your workplace neat and tidy.
- Do not attempt modifying or retrofitting the product.
- Use only spare parts from wolfcraft®.

Warranty statement

Dear DIY enthusiast,

You have purchased a high-quality wolcraft appliance which we know you will enjoy using. wolcraft appliances are built to high technical standards and undergo intensive development and testing before leaving the factory. Constant checks and regular tests during their production ensure a high standard of quality. Sound technical developments and reliable quality assurance give you the certainty that you have made the right purchase decision. For this wolcraft product we grant you a 10 year guarantee from the date of purchase, provided the appliance is used exclusively for DIY purposes.

This warranty only covers damage to the object of purchase itself and only such damage that is attributable to material or manufacturing defects. This guarantee does not cover defects or damage attributable to improper operation or inadequate maintenance of the appliance. Moreover, the guarantee does not include the effects of normal wear, or defects or damage known to the customer upon conclusion of the purchase contract. Guarantee claims can only be asserted upon submission of the invoice/proof of purchase. The guarantee granted by wolcraft does not restrict your legal rights as a consumer (supplementary performance, rescission or reduction, compensation for damages or expenses).

Warranty claims should be addressed to:

wolcraft GmbH
Wolffstraße 1
56746 Kempenich
Germany

Declaration of Conformity pursuant to Directive 2006/42/EC on Machinery, Annex II A

wolcraft GmbH in D-56746 Kempenich, Wolff-Str. 1, hereby declares that this product (5018000) conforms to Directive 2006/42/EC on Machinery.
Kempenich, 24.01.2019



Thomas Wolff

Person authorized to sign the Declaration of Conformity
and to compile the technical documentation.
(Management; wolcraft GmbH)

Utilisation conforme

- La colonne de perçage sert à recevoir les perceuses à fil ou sur batterie dont le collier de serrage fait 43 mm de diamètre. Il est interdit d'y monter d'autres appareils.
- La colonne de perçage se fixe avec des vis appropriées sur un établi ou d'autres surfaces stables.

Consignes de sécurité

- Respectez absolument les prescriptions de sécurité des fabricants de vos machines motrices.
- Ces appareils doivent être conformes aux normes VDE. Les appareils fabriqués à partir de 1995 doivent avoir le sigle CE.
- Veillez à débrancher systématiquement la fiche de la prise de secteur :
 - avant de changer d'appareil
 - avant de changer la pièce à usiner
 - avant les travaux d'entretien
 - en cas de non-utilisation de l'appareil.
- Vérifiez le bon fonctionnement des appareils et outils avant de commencer le travail. N'utilisez jamais des outils détériorés ou émoussés.
- Avant de commencer à travailler, veuillez toujours vérifier le bon assemblage des appareils à utiliser (p. ex. les vissages).
- Serrer fermement les pièces à usiner.
- Veillez à la stabilité des appareils employés ainsi qu'à votre propre stabilité.
- Observez les données de vitesse de rotation minimum et maximum ainsi que le sens de rotation tels qu'indiqués sur l'article, l'emballage ou dans le mode d'emploi des appareils et outils utilisés.
- Utilisez les outils seulement pour les travaux qui leur sont désignés.
- N'enlevez jamais les dispositifs protecteurs d'origine.
- Veillez à porter des vêtements moulants, ne portez pas de gants et protégez vos cheveux.
- Maintenez le cordon d'alimentation de la perceuse loin de la zone de travail. Les câbles d'alimentation endommagés ou emmêlés accroissent le risque d'électrocution.
- Veillez à ménager l'ouïe lors de travaux bruyants.
- Lors de travaux entraînant des poussières, des copeaux, des vapeurs ou des étincelles, veillez à porter des lunettes et un masque buco-nasal de protection.
- Ne travaillez jamais en direction de votre corps.
- N'engagez jamais la main dans une machine en marche.
- Prenez garde à ce que tous les appareils électriques soient protégés de l'humidité et de la poussière.
- Interdisez aux enfants l'accès de votre atelier et conservez vos appareils et outils dans un endroit verrouillé.
- Ne laissez jamais des personnes inexpérimentées travailler avec vos appareils et outils sans instructions ou sans surveillance.
- Travaillez toujours avec organisation et concentration.
- Maintenez votre lieu de travail ordonné.
- N'effectuez aucune modification ni transformation sur le produit.
- Utilisez exclusivement les pièces de rechange wolcraft® originales.

Garantie

Chère amie bricoleuse, cher ami bricoleur,

Vous avez acheté un produit wolcraft de grande qualité qui vous apportera certainement beaucoup de satisfactions pour vos travaux de bricolage.

Les produits wolcraft répondent à une exigence technique élevée et avant leur livraison aux revendeurs, ils subissent des phases poussées de tests et de développements. Les contrôles permanents et les tests réguliers faits pendant la fabrication en série garantissent le maintien d'un niveau de qualité élevé. Les développements techniques sérieux et les contrôles fiables de qualité sont la garantie d'un achat judicieux. Le produit wolcraft bénéficie d'une garantie de 10 ans à partir de la date d'achat à condition que vous n'utilisiez le produit que pour le bricolage chez vous.

Ne sont couverts par la garantie que les dommages subis par le produit lui-même et seulement ceux imputables à un vice de matière ou de fabrication. Ne sont pas couverts par la garantie les vices et les dommages imputables à une utilisation inappropriée ou à un défaut d'entretien. Ne sont pas non plus couverts par la garantie les effets habituels de l'usure ainsi que l'usure générale par l'utilisation et les vices et les dommages que l'acheteur connaissait au moment de la vente. Les recours en garantie ne sont recevables que sur présentation de la facture/justificatif d'achat. La garantie donnée par wolcraft ne limite pas vos droits en tant que consommateur (droits à la mise en conformité, résiliation ou minoration, réparation des dommages ou remboursement des frais).

Les réclamations dans le cadre de la garantie sont à adresser à :

wolcraft GmbH
Wolffstraße 1
56746 Kempenich
Germany

Déclaration de conformité suivant la Directive Machines CE 2006/42/CE, annexe II A

La Sté wolcraft GmbH, sise à D-56746 Kempenich, Wolff Str. 1, déclare par la présente que ce produit (5027000) est conforme à la directive machines 2006/42/CE.
Kempenich, le 24.01.2019



Thomas Wolff
Mandataire désigné pour signer la déclaration de conformité
et établir les documents techniques.
(Direction commerciale ; wolcraft GmbH)

Uso conforme

- El soporte de columna está diseñado para alojar taladradoras conectadas a la red eléctrica o alimentadas por batería con un diámetro del cuello de sujeción de 43 mm. No está permitido aplicar otros aparatos.
- El soporte de columna se puede sujetar con tornillos adecuados a un banco de trabajo u otro soporte firme.

Instrucciones de seguridad

- Rogamos tener en cuenta las normas de seguridad del fabricante, relativas a sus máquinas motrices.
- Estos aparatos deben corresponder a las normas VDE. Los aparatos fabricados a partir del año 1995 tienen que llevar la marca CE.
- Hay que sacar siempre el enchufe:
 - antes de cambiar los aparatos
 - antes de cambiar las piezas de trabajo
 - antes de realizar trabajos de mantenimiento
 - al no utilizar el aparato.
- Antes de empezar a trabajar, comprueben si su aparato o herramienta está en perfectas condiciones. No trabajen nunca con herramientas defectuosas o desafiladas.
- Antes de empezar a trabajar, comprueben siempre el montaje correcto de los aparatos utilizados (por ejemplo uniones roscadas).
- La pieza de trabajo debe fijarse de forma segura.
- Asegúrense que la máquina y Vds. se encuentren siempre en una posición segura.
- Tengan en cuenta los datos de los aparatos y herramientas a utilizar, relativos al número de revoluciones mín./máx. y al sentido de giro, indicados en el mismo producto, el embalaje o en las instrucciones de manejo.
- Utilicen las herramientas sólo para el uso previsto.
- No retiren nunca los dispositivos de seguridad.
- Asegúrese de que su ropa se ciña bien a su cuerpo, no lleve guantes y proteja su cabello.
- Mantenga el cable de conexión de la taladradora alejado de la zona de trabajo. Los cables dañados o enredados incrementan el riesgo de que se produzca un choque eléctrico.
- Protejan sus oídos en trabajos de mucho ruido.
- Utilicen gafas protectoras y una protección de boca/nariz en trabajos que desprendan polvo, virutas, vapores o chispas.
- No trabajen nunca en dirección hacia su cuerpo.
- No introduzcan nunca las manos en aparatos que estén funcionando.
- Todos los aparatos eléctricos se deben proteger contra el polvo y la humedad.
- No permitan la entrada de niños en su taller y guarden sus aparatos y herramientas en lugar seguro.
- No permitan que personas inexpertas trabajen con sus aparatos y herramientas sin vigilancia y sin haber recibido instrucción.
- Trabajen siempre según plan y de forma concentrada.
- Mantengan su lugar de trabajo ordenado.
- No efectúe modificaciones ni reformas en el producto.
- Utilicen sólo recambios originales wolcraft®.

Declaración de garantía

Estimado/a aficionado/a al bricolaje:

Acaba de adquirir un valioso producto de wolfcraft que le dará grandes alegrías en sus tareas de bricolaje.

Los productos de wolfcraft cumplen con los estándares técnicos más altos y son sometidos, antes de llegar al mercado, a procesos intensivos de pruebas y desarrollo. Durante la fabricación en serie se garantiza el alto nivel de calidad mediante controles continuos y pruebas regulares.

La solidez de nuestros desarrollos técnicos y la fiabilidad de nuestros controles de calidad le garantizan que ha tomado la decisión de compra correcta. Para el producto de wolfcraft que ha adquirido le ofrecemos 10 años de garantía desde la fecha de compra, siempre que lo utilice únicamente en tareas de bricolaje.

La propia garantía cubre exclusivamente los daños del producto adquirido y solamente aquellos que se deban a defectos de fabricación o de los materiales. La garantía no cubre los daños y defectos que se produzcan por un uso inadecuado o por falta de mantenimiento. Del mismo modo, la garantía no cubre los signos de desgaste habitual ni el deterioro normal por su uso, ni tampoco los daños o defectos que pueda comunicar el cliente una vez finalizado el contrato de garantía. Las reclamaciones en garantía solo podrán efectuarse presentando una factura o comprobante de compra válidos. La garantía concedida por wolfcraft no va en perjuicio de sus derechos legales como comprador (cumplimiento posterior, desistimiento o reducción, así como resarcimiento de los gastos o daños).

Las reclamaciones en garantía deben dirigirse a:

wolfcraft GmbH
Wolffstraße 1
56746 Kempenich
Alemania

Declaración de conformidad a efectos de la Directiva 2006/42/EG, Anexo II A

La empresa wolfcraft GmbH, Wolff Str. 1, D-56746 Kempenich, certifica la conformidad de este producto (5027000) con la Directiva 2006/42/CE (Máquinas).
Kempenich, 24.01.2019



Thomas Wolff
Persona facultada para firmar la declaración de conformidad
y elaborar el expediente técnico.
(Direcção; wolfcraft GmbH)

Gebruiken volgens de voorschriften.

- De boorstandaard is bedoeld voor de opname van boormachines met net- of accuvoeding met een spanhals-doorsnede van 43 mm. Andere apparaten mogen niet gebruikt worden.
- De boorstandaard wordt met daarvoor geschikte schroeven op een werkbank of op een andere vaste ondergrond bevestigd.

Veiligheidstips

- Lees voor gebruik in ieder geval de veiligheidsvoor- schriften van de machines.
- Deze apparaten moeten aan de VDE-richtlijnen beantwoorden. Apparaten vanaf het bouwjaar 1995 moeten een CE-teken hebben.
- Verwijdert u in principe de netstekker:
 - voor het verwisselen van apparaten
 - voor het verwisselen van werkstukken
 - voor onderhoudswerkzaamheden
 - wanneer het apparaat niet gebruikt wordt
- Controleer voordat u begint of het apparaat en het gereedschap goed werken. Werk nooit met beschadigd of stomp gereedschap.
- Controleer voordat u met uw werkzaamheden begint of het apparaat dat u wilt gebruiken goed vast zit (bijv. schroefverbindingen).
- Span het te bewerken gedeelte vast.
- Let erop dat u in een veilige stand staat. Dit geldt ook voor de apparaten die u gebruikt.
- Let bij alle apparaten en al het gereedschap dat u gebruikt op de gegevens m.b.t. min./max. toerental en de draairichting die op het produkt, de verpakking of in de gebruiksaanwijzing staan.
- Gebruik gereedschap alleen voor het doel waarvoor het geschikt is.
- Verwijder nooit de veiligheidsvoorzieningen.
- Zorg voor nauw aansluitende kleding en haarbedekking. Geen handschoenen dragen.
- Hou de aansluitkabel van de boormachine uit de buurt van het werkterrein. Beschadigde of verwarde kabels verhogen het gevaar van een elektrische schok.
- Bescherm uw oren bij werkzaamheden die veel lawaai maken.
- Draag bij werkzaamheden waarbij stof, splinters, stoom of vonken ontstaan een veiligheidsbril en een mond/neusbescherming.
- Werk nooit naar het lichaam toe.
- Pak nooit in lopende apparaten.
- Let erop dat alle elektrische apparaten tegen water, stof en vochtigheid zijn beschermd.
- Houd kinderen van uw werkplaats vandaan en berg uw apparaten en gereedschap veilig op.
- Laat nooit mensen zonder ervaring of zonder toezicht met uw apparaten en gereedschap werken.
- Werk altijd systematisch en geconcentreerd.
- Houd u werkplaats altijd netjes in orde.
- Geen wijzigingen aanbrengen of aanpassingen aan het product maken.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen van wolcraft®.

Garantieverklaring

Beste doe-het-zelver,

U hebt een hoogwaardig wolcraft-product gekocht, waarvan u bij het doe-het-zelven veel plezier zult hebben. wolcraft-producten voldoen aan een hoge technische norm en doorlopen intensieve ontwikkelings- en testfasen voordat ze in de handel terechtkomen. Gedurende de serieproductie zorgen voortdurende controles en regelmatige tests voor een hoge kwaliteitsstandaard. Degelijke technische ontwikkelingen en betrouwbare kwaliteitscontroles bieden u de zekerheid van een juiste aankoop. Op het gekochte wolcraft-product verlenen wij 10 jaar garantie vanaf de aankoopdatum, op voorwaarde dat het product alleen voor het doe-het-zelven wordt gebruikt.

De garantie omvat alleen schade aan het gekochte product zelf, en dan uitsluitend schade als gevolg van materiaal- en fabricagefouten. Gebreken en schade als gevolg van ondeskundige bediening of gebrekkig onderhoud zijn van deze garantie uitgesloten. Ook normale gebruikssporen en normale slijtage evenals gebreken en schade die bij het aangaan van de overeenkomst bij de klant bekend waren, zijn van de garantie uitgesloten. Garantieclaims kunnen alleen op vertoon van de factuur/aankoopbon in behandeling worden genomen. De door wolcraft verleende garantie laat uw wettelijke rechten als consument (nakoming bij non-conformiteit, ontbinding of prijsvermindering, schade- of onkostenvergoeding) onverlet.

Garantieclaims kunnen worden gericht aan:
 wolcraft GmbH
 Wolffstraße 1
 56746 Kempenich
 Duitsland

Conformiteitsverklaring volgens EG-machinerichtlijn 2006/42/EG, aanhangsel II A

Hiermee verklaart de firma wolcraft GmbH in D-56746 Kempenich, Wolff Str. 1, dat dit product (5027000) voldoet aan machinerichtlijn 2006/42/EG.
 Kempenich, 24.01.2019



Thomas Wolff

De gemachtigde voor het ondertekenen van de conformiteitsverklaring
 en voor het samenstellen van de technische documenten.
 (Directie; wolcraft GmbH)

Utilizzare solo come indicato.

- La colonna serve ad alloggiare i trapani elettrici o a batteria con il diametro del collare da 43 mm. E' vietato utilizzare altri apparecchi.
- La colonna viene fissata con apposite viti su un banco da lavoro o altre basi fisse.

Istruzioni di sicurezza

- Osservare assolutamente le norme di sicurezza del produttore dei Vostri apparecchi propulsori.
- Gli apparecchi devono essere conformi alle direttive VDE. Gli apparecchi con anno di costruzione a partire dal 1995 devono avere un marchio CE.
- Estrarre sempre la spina di allacciamento alla rete:
 - prima di cambiare apparecchi
 - prima di cambiare pezzi
 - prima di eseguire lavori di manutenzione
 - quando l'apparecchio non viene usato.
- Prima di ogni avviamento verificare l'efficienza di funzionamento degli attrezzi e degli utensili. Non azionare mai utensili danneggiati o spuntati.
- Prima di ogni avviamento accertarsi che gli attrezzi usati siano esattamente montati (per es. raccordi filettati).
- Bloccare il pezzo da lavorare.
- Accertarsi che sia l'operatore che gli apparecchi da usare siano stabilmente sicuri.
- In quanto agli apparecchi ed utensili da usare osservare i dati sul regime di rotazione min. e max. e sul senso di rotazione, riportati sull'opuscolo d'uso e manutenzione, sul prodotto o sulla confezione.
- Non servirsi degli utensili per usi impropri.
- Non asportare in alcun caso i dispositivi di protezione applicati.
- Gli abiti (soprattutto le maniche) devono essere ben aderenti al corpo, non indossare guanti e raccogliersi i capelli.
- Mantenere il cavo di collegamento del trapano lontano dalla zona di lavoro. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- Utilizzare auricolari per lavori troppo rumorosi.
- Utilizzare occhiali protettivi e un bavaglio per bocca e naso per lavori, in cui vengano prodotti polvere, trucioli, vapori o scintille.
- Non orientare gli attrezzi verso il proprio corpo.
- Non infilare le mani in attrezzi funzionanti.
- Proteggere tutti gli apparecchi elettrici da infiltrazioni di umidità, dalla polvere e dal bagnato.
- Tenere lontano i bambini e custodire gli apparecchi e gli utensili in luogo sicuro.
- Impedire a persone inesperte di utilizzare gli attrezzi senza opportune istruzioni o senza sorveglianza.
- Per il lavoro usare concentrazione e procedere secondo un piano preciso.
- Tenere in ordine il posto di lavoro.
- Non apportare modifiche, né trasformazioni al prodotto.
- Utilizzare solo ricambi originali wolcraft®.

Dichiarazione di garanzia

Gentile cliente,

lei ha acquistato un prodotto wolcraft di alta qualità che le sarà di grande aiuto nei lavori di bricolage.

I prodotti wolcraft rispettano i più alti standard tecnici e, prima di essere messi in commercio, vengono sottoposti a fasi intensive di sviluppo e test. Durante la produzione in serie, controlli continui e test regolari garantiscono i massimi standard qualitativi. Le regolari fasi di sviluppo tecnico e gli affidabili controlli di qualità le garantiscono di aver preso una corretta decisione d'acquisto. I prodotti wolcraft, utilizzati esclusivamente per il settore del bricolage, sono coperti da una garanzia di 10 anni dalla data di acquisto.

La garanzia comprende solo danni all'oggetto di acquisto stesso e danni riconducibili a difetti di materiale e fabbricazione. La garanzia non comprende difetti e danni causati da un utilizzo improprio o da una mancanza di manutenzione. Allo stesso modo, la garanzia non comprende danni dovuti al normale trascorrere del tempo e all'usura, nonché difetti e danni resi noti dal cliente al termine del contratto. Le richieste di garanzia sono valide solo dietro presentazione dello scontrino o di una prova d'acquisto. La garanzia concessa da wolcraft non limita i suoi diritti di consumatore (adempimento successivo, recesso o riduzione del prezzo, risarcimento dei danni o indennità).

Le richieste di garanzia devono essere rivolte a:

wolcraft GmbH
Wolffstraße 1
56746 Kempenich
Germania

Dichiarazione di conformità secondo la direttiva CE 2006/42/CE sui macchinari, appendice II A

Con la presente la Ditta wolcraft GmbH in D-56746 Kempenich, Wolff Str. 1, dichiara che il prodotto (5027000) è conforme alla direttiva 2006/42/CE sui macchinari. Kempenich, 24.01.2019



Thomas Wolff

Persona autorizzata a firmare la dichiarazione di conformità e redigere la documentazione tecnica.
(Direzione commerciale; wolcraft GmbH)

Use conforme as especificações

- O suporte para berbequim serve para assentar e fixar berbequins com ou sem fio, com um diâmetro do colar de aperto de 43 mm. Não podem ser empregues outros aparelhos.
- O suporte para berbequim é fixado com os parafusos adequados numa bancada ou noutras bases firmes.

Avisos de segurança

- Observe imprerivelmente as prescrições de segurança do fabricante do seu motor de propulsão.
- Estes aparelhos deverão obedecer às directivas VDE. Aparelhos de fabrico a partir do ano de 1995 deverão incluir a marca CE.
- Em princípio, remova sempre a ficha da rede,
 - antes de trocar de aparelho
 - antes de trocar de ferramenta
 - antes de efectuar trabalhos de manutenção
 - sempre que não esteja a proceder à sua utilização.
- Antes de iniciar o trabalho, controle o funcionamento dos aparelhos e das ferramentas. Nunca trabalhe com ferramentas danificadas ou gastas.
- Antes de dar início ao trabalho, verifique sempre, se os aparelhos que pretende utilizar estão correctamente montados (por exemplo, uniões roscadas, etc.)
- Tenda sempre firmemente a peça a trabalhar.
- Tenha sempre cuidado, no que se refere a uma posição estável da sua própria pessoa e dos aparelhos a utilizar.
- Observe sempre os dados indicados no próprio produto, na embalagem ou nas instruções de operação, referentes ao número de rotações mínimo e máximo e ao sentido de rotação dos aparelhos e das ferramentas utilizados.
- Utilize sempre ferramentas para os fins, a que elas verdadeiramente se destinam.
- Nunca remova os dispositivos de protecção existentes.
- Deve tomar atenção em usar roupa justa ao corpo, não usar luvas e proteger os seus cabelos.
- Mantenha o cabo eléctrico do berbequim afastado da área de trabalho. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Proteja os ouvidos, ao efectuar trabalhos, que dão origem a forte ruído.
- Utilize óculos de protecção e um dispositivo de protecção para boca/nariz, em todos os trabalhos, dos quais resulte a produção de pó, aparas e vapores.
- Nunca trabalhe na direcção do corpo.
- Nunca toque em aparelhos em movimento.
- Preste atenção à protecção de aparelhos eléctricos contra a água, o pó e a humidade.
- Mantenha as crianças fora do alcance da sua oficina e mantenha aparelhos e ferramentas fora do alcance das mesmas.
- Nunca deixe pessoas inexperientes trabalhar com os seus aparelhos, sem a devida instrução prévia e fora de vigilância.
- Trabalho sempre segundo o plano e com toda a concentração.
- Mantenha o seu local de trabalho arrumado.
- Não proceda a quaisquer alterações ou modificações no produto.
- Só utilize peças sobressalentes de fabrico original wolcraft®.

Declaração de garantia

Caro(a) entusiasta do bricolage,

Adquiriu um valioso produto wolcraft que lhe trará muitas horas de prazer nas suas atividades de bricolage.

Os produtos wolcraft possuem um elevado nível técnico e são sujeitos a intensivas fases de desenvolvimento e de teste antes de chegarem aos distribuidores. Durante a produção em série, controlos constantes e testes regulares asseguram o elevado nível de qualidade. Os sólidos desenvolvimentos técnicos e os fiáveis controlos de qualidade oferecem-lhe a segurança de uma decisão de compra acertada. Com o produto wolcraft adquirido, asseguramos-lhe uma garantia de 10 anos a partir da data de compra, pressupondo uma utilização exclusiva dos aparelhos na área do bricolage.

A garantia abrange apenas danos no próprio objeto de compra e apenas aqueles que estejam relacionados com defeitos do material e de fabrico. Esta garantia não abrange falhas e danos relacionados com uma utilização indevida ou manutenção inadequada do equipamento.

A garantia também não abrange indícios de uso habituais e de desgaste típico da utilização, assim como falhas e danos reconhecidos pelo cliente no momento da celebração do contrato.

O direito à garantia apenas pode ser reivindicado mediante a apresentação da fatura/prova de compra. A garantia oferecida pela wolcraft não limita os seus direitos legais enquanto consumidor (reparo ou substituição, redução do valor ou rescisão, indemnização por perdas e danos).

As reclamações de garantia deverão ser endereçadas a:

wolcraft GmbH
Wolffstraße 1
56746 Kempenich
Alemanha

Declaração de conformidade segundo a Directiva Máquinas 2006/42/EG, anexo II A

Pela presente a firma wolcraft GmbH em D-56746 Kempenich, Wolff Str. 1, declara que este produto (5027000) corresponde à Directiva Máquinas 2006/42/CE.
Kempenich, 24.01.2019



Thomas Wolff

Pessoa autorizada para assinar a Declaração de Conformidade
e para compor a documentação técnica.
(Direcção; wolcraft GmbH)

Tilsluttet brug

- Borestativet er beregnet til strøm- eller batteridrevne boremaskiner med en spændehals-diameter på 43 mm. Der må ikke benyttes andre maskiner.
- Borestativet fastgøres til arbejdsbænk eller et andet fast underlag med passende skruer.

Sikkerhedstips

- Overhold altid sikkerhedsforskrifterne fra fabrikanten af Deres drivmaskiner.
- Disse redskaber skal være i overensstemmelse med VDE-bestemmelserne. Redskaber fra og med 1995 skal være CE-mærket.
- De bør altid trække stikket ud
 - før skift af redskaber
 - før skift af arbejdsemner
 - før vedligeholdelsesarbejder
 - nær drejebænken ikke er i brug
- Kontroller apparaternes og værktøjets funktionsevne før De begynder at arbejde. Der bør aldrig benyttes beskadiget eller sløvt værktøj.
- Kontroller om de anvendte apparater er monteret rigtigt, før De begynder at arbejde (f. eks. skruefor- bindelser).
- Spænd arbejdsemnet fast
- Sørg for, at De selv og de apparater der anvendes altid står sikkert.
- Overhold altid de angivelser for max./min. omdrejningstal og drejningsretning, som er angivet på værktøjet selv, dets forpakning eller i betjeningsvejledningen.
- Værktøjet bør kun benyttes efter dets egentlige bestemmelse.
- Eksisterende beskyttelsesanordninger må aldrig fjernes.
- Sørg for, at tøjet sidder ind til kroppen, lad være med at benytte handsker og beskyt dit hår.
- Hold boremaskinens tilslutningskabel væk fra arbejdsområdet. Beskadigede kabler eller kabler, der har viklet sig ind i hinanden, øger risikoen for elektriske stød.
- Beskyt hørelsen ved arbejder, som forårsager meget støj.
- Bær altid beskyttelsesbriller, faste beskyttelseshandsker og mund/næsebeskyttelse ved arbejder som forårsager støv, spåner, dampe eller gnister.
- Arbejd aldrig henimod kroppen.
- Grib aldrig ind i arbejdende apparater.
- Sørg for, at alle elektriske apparater er beskyttet mod fugtighed, støv og væde.
- Børn bør ikke opholde sig i Deres værksted og Deres apparater bør opbevares utilgængeligt for uvedkommende.
- De bør aldrig lade uerfarne arbejde med Deres apparater el. værktøj uden instruktion og opsyn.
- Arbejd altid efter plan og koncentreret.
- Sørg altid for orden, hvor De arbejder.
- Der må ikke foretages ændring eller ombygning af produktet.
- Anvend kun originale wolcraft® reservedele.

Garantierklæring

Kære gør det selv-kvinde og kære gør det selv-mand

Du har købt et kvalitetsprodukt fra wolcraft, som vil gøre dine gør det selv-projekter til en leg. Produkter fra wolcraft lever op til de højeste tekniske standarder og gennemgår omfattende og intensive udviklings- og testfaser, før de lander i handelen. Den høje kvalitetsstandard sikres ved hjælp af løbende kontroller og regelmæssige test under serieproduktionen. Solid og innovativ teknologi og grundige kvalitetskontroller giver dig den fornødne sikkerhed til at kunne træffe den rigtige købsbeslutning. Hvis det indkøbte wolcraft-produkt kun anvendes til gør det selv-arbejde, yder vi 10 års garanti fra købsdatoen.

Garantien dækker kun skader på selve købsgenstanden, og her kun sådanne skader, der skyldes materiale- og fabrikationsfejl. Garantien dækker ikke mangler og skader, der skyldes uhensigtsmæssig betjening eller manglende vedligeholdelse. Garantien dækker heller ikke normal slitage samt mangler og skader, som kunden havde kendskab til ved aftalens indgåelse.

Garantikrav kan kun gøres gældende ved fremvisning af faktura/købsbevis. Den af wolcraft ydede garanti indskrænker ikke dine lovbestemte rettigheder som forbruger (berigtigelse, ophævelse eller afslag, skadeserstatning eller refundering af omkostninger).

Garantikrav skal stiles til:

wolcraft GmbH
Wolffstraße 1
56746 Kempenich
Tyskland

Overensstemmelseserklæring iht. EF-maskindirektiv 2006/42/EF, Tillæg II A

Hermed erklærer firmaet wolcraft GmbH i D-56746 Kempenich, Wolff Str. 1, at dette produkt (5027000) er i overensstemmelse med maskindirektivet 2006/42/EF. Kempenich, 24.01.2019



Thomas Wolff

Person, der er bemyndiget til at underskrive overensstemmelseserklæringen og sammenstille de tekniske dokumenter.
(Ledelse; wolcraft GmbH)

Ändamålsenlig användning

- Borrstativet är avsett för infästning av el- eller batteridrivna bormaskiner med en halsvidd på 43 mm i diameter. Andra apparater får ej användas.
- Borrstativet skall fästas med lämpliga skruvar på arbetsbänk eller andra fasta underlag.

Säkerhetstips

- Läs noga igenom säkerhetsföreskrifterna från tillverkaren för dina maskiner (t.ex. bormaskin, vinkelslipmaskin osv.).
- Maskinerna måste överensstämma med VDE-riktlinjerna. Maskiner fr.o.m. tillverkningsår 1995 ska vara försedda med CE-tecken.
- Drag alltid ut stickkontakten:
 - före verktygsbyte
 - före byte av arbetsstycke
 - före servicearbete
 - när maskinen ej är i drift
- Kontrollera att maskinerna och verktygen fungerar innan du börjar arbeta med dem. Använd aldrig skadade eller slöa verktyg.
- Kontrollera alltid att maskinerna är riktigt monterade innan du börjar arbetet (t.ex. skruvförband).
- Spänn fast arbetsstycket som ska bearbetas.
- Försäkra dig alltid om att både maskinerna och du själv står stadigt.
- Läs igenom uppgifterna om minimi- och maximivarvtal och rotationsriktning. Dessa hittar du antingen på maskinen, förpackningen eller i bruksanvisningen.
- Använd verktygen endast till det de är gjorda för.
- Tag aldrig bort några skyddsanordningar.
- Se till att klädseln sitter åt, använd inte handskar och skydda håret.
- Håll bormaskinens anslutningskabel borta från arbetsområdet. Skadade eller tilltrasslade kablar höjer risken för att få en elektrisk stöt.
- Använd öronskydd vid arbeten som förorsakar mycket buller.
- Använd alltid skyddsglasögon, fasta skyddshandskar och mun-/nässkydd vid arbeten där damm, spån, ångor eller gnistor kan uppstå.
- Arbeta aldrig i riktning mot dig själv.
- Grip aldrig tag i maskiner som är igång.
- Se till att alla elektriska apparater är skyddade mot väta, damm och fukt.
- Se till att barn inte kommer i närheten av hobbyverkstaden och förvara dina maskiner på säker plats.
- Låt aldrig oerfarna personer arbeta med maskinerna utan handledning eller uppsikt.
- Arbeta alltid planmässigt och koncentrerat.
- Håll alltid arbetsplatsen i ordning.
- Produkten får ej ändras eller byggas om.
- Använd endast originalreservdelar från wolcraft®.

Garantiförklaring

Bästa hemmafixare,
du har köpt en kvalitetsprodukt från wolcraft, som du kommer att ha stor glädje av när du fixar i hemmet.

Produkter från wolcraft håller en hög teknisk standard och genomgår intensiva utvecklings- och testfaser innan de når handeln. Ständiga kontroller och regelbundna tester under serietillverkningen säkerställer en hög kvalitetsstandard. Tack vare den solida tekniska utvecklingen och de tillförlitliga kvalitetskontrollerna kan du känna dig säker på att du har gjort en bra köp. Vi ger dig 10 års garanti på wolcraft-produkten från och med köpdatumet, förutsatt att den enbart används för hemmabruk.

Garantin täcker bara skador på själva produkten, och endast sådana som kan härledas till material- och tillverkningsfel. Garantin täcker inte defekter och skador som beror på icke fackmannamässig användning eller felaktigt underhåll. Garantin täcker heller inte vanliga tecken på nötning och normalt slitage eller sådana defekter och skador som kunden kände till då avtalet slöts. Garantianspråk kan endast göras gällande vid uppvisade av faktura/kvitto. Den garanti som wolcraft lämnar begränsar inte dina rättigheter som konsument enligt lag (avhjälpande eller omleverans, ångerrätt eller prissänkning, ersättning för skada eller utgifter).

Garantianspråk skickas till:

wolcraft GmbH
Wolffstraße 1
D-56746 Kempenich
Tyskland

Konformitetsförklaring enligt EG maskindirektivet 2006/42/EG, bilaga II A

wolcraft GmbH i D-56746 Kempenich, Wolff Str. 1, förklarar härmed att denna produkt (5027000) motsvarar maskindirektivet 2006/42/EG.
Kempenich, 24.01.2019



Thomas Wolff

Behörig person för undertecknande av konformitetsförklaring
och för sammanställning av tekniska underlag.
(företagsledning; wolcraft GmbH)

Määräystenmukainen käyttö

- Porakoneen teline on tarkoitettu virralla tai akulla käyville porakoneille, istukan läpimitta 43 mm. Muita laitteita ei saa käyttää.
- Teline kiinnitetään sopivilla ruuveilla työpöytään tai muuhun tukevaan alustaan.

Turvaohjeet

- Noudata ehdottomasti käyttökoneittesi valmistajien antamia turvamääräyksiä.
- Näiden laitteiden on vastattava VDE-määräyksiä. Vuonna 1995 tai sen jälkeen valmistetuissa laitteissa on oltava CE-merkki.
- Vedä aina pistoke pistorasiasta:
 - ennen laitteiden vaihtoa
 - ennen työstettävien laitteiden vaihtoa
 - ennen huoltotöitä
 - kun et käytä laitetta.
- Ennen töiden aloittamista tarkista laitteiden ja työkalujen kunto. Älä milloinkaan käytä rikkiäistä tai tylsää työkalua.
- Tarkista aina ennen töiden aloittamista, että käytettävät laitteet (esim. niiden ruuviliitokset) on oikein asennettu.
- Kiinnitä työstettävä kappale hyvin.
- Huolehdi siitä, että työskennelläsi seisot tukevasti, ja että laitteet ovat varmasti paikoillaan.
- Laitteita tai työkaluja käytettäessä noudata tuotteessa, pakkauksessa tai käyttöohjeissa annettuja kierrosluvun ja pyörimissuunnan minimi- ja maksimiarvoja.
- Käytä työkaluja vain niiden alkuperäiseen tarkoitukseen.
- Älä poista milloinkaan suojalaitteita.
- Pidä huoli, että vaatetuksesi on kehoa myötäilevästi päällä, älä käytä käsineitä, suojaa hiukset.
- Pidä porakoneen johto etäällä työpaikasta. Viallinen tai kiertynyt johto voi aiheuttaa sähköiskun.
- Suojaa korvasi melulta, jos työ on kovaaäänistä.
- Käytä kaikissa töissä, joiden yhteydessä syntyy pölyä, lastuja, höyryjä tai kipinöitä, suojalaseja ja suu-/nenäsuojusta.
- Älä milloinkaan työskentele itseesi päin.
- Älä milloinkaan tartu käynnissä oleviin koneisiin.
- Huolehdi siitä, suojattu kastumiseita, pölyitä ja kosteudeita.
- Pidä lapset loitolla työpajasta ja säilytä laitteet ja työkalut turvallisessa paikassa.
- Älä milloinkaan päästä aloittelijoita yksin tai ilman ohjausta laitteiden ja työkalujen pariin.
- Suorita työt aina suunnitelmallisesti ja keskittyneesti.
- Pidä työpaikkasi aina järjestyksessä.
- Älä tee tuotteeseen mitään muutoksia.
- Käytä vain alkuperäisiä wolfcraft® -varaosia.

Takuu-ilmoitus

Hyvä tee-se-itse-henkilö

Olet hankkinut korkealuokkaisen wolcraft-tuotteen, josta on paljon iloa ja hyötyä. wolcraft-tuotteet täyttävät korkeat tekniset vaatimukset ja käyvät ennen markkinoille pääsyään läpi intensiivisen kehitys- ja testausvaiheen. Sarjatuotannon korkeat laatuvaatimukset varmistetaan jatkuvalla seurannalla ja säännöllisellä testauksella. Vankka tekninen kehitys ja luotettava laadunvalvonta varmistavat, että käyttäjä on tehnyt oikean ostopäätöksen. Valmistaja antaa hankituille wolcraft-tuotteille vain omassa tee-se-itse-käytössä 10 vuoden takuun ostopäivästä. Takuu kattaa vain itse kaupan kohteessa esiintyvät materiaali- ja valmistusvirheistä johtuvat vauriot. Takuu ei kata vikoja tai vaurioita, jotka johtuvat väärästä käytöstä tai huollon puutteesta. Takuun piiriin eivät myöskään kuulu normaali kuluminen eivätkä viat ja vauriot, jotka olivat asiakkaan tiedossa kaupan solmimisen yhteydessä. Takuuvaatimuksia voidaan esittää ainoastaan esittämällä kuitti ja/tai ostotodistus. wolcraftin myöntämä takuu ei rajoita asiakkaan kuluttajansuojaa (jälkitoimitus, kaupan purkaminen tai hinnanalennus, vahingon- tai kulukorvaus).

Takuuvaatimukset osoitetaan seuraavalle taholle:

wolcraft GmbH
Wolffstraße 1
56746 Kempenich
Saksa

EU-konedirektiivin 2006/42/EU, liitteen II A mukainen vaatimustenmukaisuustodistus

Täten firma wolcraft GmbH, D-56746 Kempenich, vakuuttaa, että tämä tuote (5027000) vastaa konedirektiivin 2006/42/EU antamia vaatimuksia.
Kempenich, 24.01.2019



Thomas Wolff

Yhteensopivuustodistuksen allekirjoittamiseen
ja teknisten asiakirjojen laatimiseen valtuutettu henkilö.
(Yrityksen johto; wolcraft GmbH)

Formålsbestemt bruk

- Borestativet er bestemt for opptak av nett- eller akkumulatordrevne boremaskiner med en spennhals diameter på 43 mm. Andre apparater får ikke brukes.
- Borestativet festes med egnede skruer på en arbeidsbenk eller annet fast underlag.

Tips for sikkerheten

- Følg sikkerhetsforskriftene til produsentene av Deres drivmaskine.
- Dette utstyret må være i henhold til VDE-retningslinjene. Utstyr som er produsert etter 1995 må ha et CE-tegn.
- Stikkkontakten bør generelt trekkes ut:
 - før ombytting av utstyr
 - før ombytting av arbeidsstykker
 - før vedlikeholdsarbeider
 - ved ikke-bruk
- Kontroller utstyrets og verktøyets funksjonsdyktighet før arbeidet settes i gang. Det må aldri arbeides med ødelagt eller sløvt verktøy.
- Kontroller alltid før arbeidsstart at utstyret som skal brukes er riktig montert (f.eks. skrueforbindelser).
- Spenn fast delen som skal bearbeides.
- Påse at både De selv og utstyret som skal benyttes står støtt.
- Overhold dataene på produktet, emballasjen eller i bruksanvisningen hva angår min.-/maks. omdreiningstal og dreieretning for utstyret og verktøyet som skal benyttes.
- Bruk verktøyet kun i henhold til det opprinnelige bruksformål.
- Beskyttelsesinnretninger må aldri fjernes.
- Sørg for at klærne dine ligger tett inntil kroppen, ikke bruk hansker og beskytt håret ditt.
- Hold forbindelseskabelen til boremaskinen borte fra arbeidsområdet. Skadde eller innviklede kabler øker faren for elektrisk støt.
- Beskytt hørselen ved arbeider som forårsaker stor støy.
- Bruk beskyttelsesbriller og en munn-/nesebeskyttelse ved alle arbeider som forårsaker støv, spon, damp eller gnister.
- Arbeid aldri mot kroppen.
- Grip aldri inn i løpende apparater.
- Påse at alle elektriske apparater er beskyttet mot væte, støv og fuktighet.
- Hold barn unna verktøyet, og oppbevar utstyret og verktøyet på et sikkert sted.
- La aldri uerfarne personer arbeide med apparatene og verktøyet uten veiledning eller oppsikt.
- Det må alltid arbeides på en målrettet og konsentrert måte.
- Hold orden på Deres arbeidsområde.
- Det må ikke utføres endringer og ombygginger på produktet.
- Bruk kun originale wolcraft® -reservedeler.

Garantierklæring

Kjære gjør-det-selv-kunde,

Du har skaffet deg kvalitetsprodukt fra wolcraft som vil gi deg mye glede i dine daglige sysler. wolcraft-produkter holder en høy teknisk standard og gjennomgår intensiv utvikling og testing før de havner i butikkene. Under serieproduksjon sikrer stadige kontroller og regelmessige tester en høy kvalitetsstandard. Solide tekniske utviklinger og pålitelige kvalitetskontroller gir deg en sikkerhet av å ha gjort et riktig kjøp. Vi gir deg 10 års garanti på wolcraft-produktet ditt fra kjøpsdatoen, forutsatt at det bare har vært brukt til private formål.

Garantien omfatter bare skader på selve kjøpsgjenstanden, og bare skader som skyldes material- og produksjonsfeil. Garantien dekker ikke mangler og skader som skyldes feil håndtering eller manglende vedlikehold. Garantien omfatter heller ikke vanlige slitasjemerker og vanlig bruksslitasje eller mangler og skader som var kjent for kunden på kjøpstidspunktet. Garantikrav må alltid dokumenteres med faktura/kjøpskvittering. Garantien fra wolcraft begrenser ikke dine juridiske rettigheter som forbruker (erstatning, angrerett eller avslag, skadeserstatning eller refusjon).

Garantikrav sendes til:

wolcraft GmbH
Wolffstraße 1
56746 Kempenich
Tyskland

Konformitetserklæring iht. EF-maskindirektiv 2006/42/EF, vedlegg II A

Hermed erklærer firmaet wolcraft GmbH i D-56746 Kempenich, Wolff Str. 1, at dette produktet (5027000) er i samsvar med maskindirektiv 2006/42/EF.

Kempenich, 24.01.2019



Thomas Wolff

Bemyndiget person for undertegning av konformitetserklæringen
og for å utarbeide de tekniske dokumentene.
(Forretningsledelse; wolcraft GmbH)

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Stojak wiertarki jest przeznaczony do mocowania wiertarek zasilanych z sieci lub wiertarek akumulatorowych o średnicy szyjki do mocowania wynoszącej 43 mm. Nie wolno stosować w nim innych urządzeń.
- Stojak wiertarki mocuje się za pomocą odpowiednich śrub na stole warsztatowym lub na innym stabilnym podłożu.

Instrukcja bezpieczeństwa pracy

- Proszę bezwzględnie przestrzegać zasad bezpieczeństwa ustalonych przez producenta.
- Urządzenia odpowiadają przepisom VDE = Związku Elektrotechników Niemieckich. Urządzenia wyprodukowane po roku 1995 muszą posiadać certyfikat CE.
- Obowiązkowo wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieci zasilającej:
 - przed wymianą urządzeń lub narzędzi
 - przed wymianą obrabianych przedmiotów
 - przed konserwacją lub regulacją
 - po zakończeniu pracy.
- Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić stan techniczny urządzeń i narzędzi. Nigdy nie używać uszkodzonych i tępych narzędzi.
- Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić prawidłowość montażu urządzenia (np. połączenia śrubowe).
- Zapewnić należyte oparcie obrabianego przedmiotu lub jego zamocowanie.
- Zapewnić w miejscu pracy należyte i pewne podłoże dla siebie i używanych urządzeń.
- Uwzględniać dane techniczne podające szybkość obrotową oraz kierunek obrotów, zawarte w instrukcjach obsługi, na opakowaniach lub urządzeniu.
- Używać narzędzia zgodnie z ich przeznaczeniem.
- Nigdy nie usuwać wyposażenia urządzeń związanego z bezpieczeństwem pracy (np. wszelkiego rodzaju osłon).
- Podczas pracy należy nosić odzież przylegającą do ciała, nie należy nosić rękawic oraz należy ochraniać włosy.
- Kabel zasilający wiertarki trzymać z dala od strefy pracy wiertarki. Uszkodzone lub zaplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- W przypadku dużego nasilenia dźwięku podczas wykonywanych prac, stosować środki ochrony słuchu.
- Podczas prac powodujących wytwarzanie kurzu, wiórów, gazów oraz iskier należy zakładać okulary ochronne i maskę chroniącą drogi oddechowe.
- Uważać by kierunek pracy narzędzia nie mógł być przyczyną okaleczenia ciała.
- Proszę nie pracować w kierunku ciała.
- Nie dotykać pracujących narzędzi.
- Chronić urządzenia elektryczne przed działaniem wilgoci i kurzu.
- Uniemożliwić dzieciom kontakt z urządzeniami, narzędziami i wyposażeniem Waszego warsztatu.
- Nie pozwalać osobom niedoświadczonym na pracę urządzeniami i narzędziami bez nadzoru.
- Podczas wykonywania prac należy zachować pełną koncentrację.
- Miejsce pracy utrzymywać w należyтым porządku.
- Nie dokonywać żadnych zmian ani przebudowy produktu.
- Używać tylko oryginalne części zamienne firmy wolcraft®.

Oświadczenie gwarancyjne

Drodzy majsterkowicze!

Zakupiony przez Państwo produkt firmy wolcraft jest wysokiej jakości i korzystanie z niego podczas domowych remontów będzie sprawiać wiele radości.

Produkty firmy wolcraft odpowiadają najostrzejszym normom technicznym i zanim trafią na rynek, przechodzą wiele złożonych etapów konstrukcyjnych i testowych. Stałe kontrole i regularne testy podczas produkcji seryjnej zapewniają wysoką jakość naszych urządzeń. Staranne opracowanie konstrukcji i niezawodne kontrole jakości dają pewność dokonania dobrego zakupu.

Na zakupiony produkt firmy wolcraft otrzymują Państwo 10-letnią gwarancję od daty zakupu pod warunkiem korzystania z urządzenia wyłącznie na potrzeby napraw domowych.

Gwarancja obejmuje tylko szkody dotyczące samego przedmiotu zakupu i odnoszące się jedynie do wad materiału i błędów fabrycznych. Gwarancją nie są objęte usterki ani uszkodzenia wynikające z nieprawidłowej obsługi lub braku konserwacji produktu. Gwarancja nie obejmuje także zwykłych i wynikających z normalnego użytkowania oznak zużycia ani braków czy uszkodzeń, o których klient wiedział podczas zawierania transakcji. Roszczeń gwarancyjnych można dochodzić wyłącznie za okazaniem rachunku/dowodu zakupu. Przyznawana przez firmę wolcraft gwarancja nie ogranicza praw kupującego jako konsumenta (do działań naprawczych, odstąpienia od zakupu lub obniżenia ceny kupna ze względu na wadę towaru, za którą odpowiada sprzedający, zwrotu nakładów czy odszkodowania).

Roszczenia gwarancyjne należy kierować na adres:

wolcraft GmbH
Wolffstraße 1
56746 Kempenich
Niemcy

Deklaracja zgodności wg dyrektywy maszynowej WE 2006/42/WE, Załącznik II A

Firma wolcraft GmbH w D-56746 Kempenich, Wolff Str. 1 oświadcza niniejszym, że produkt ten (5027000) spełnia wymagania dyrektywy maszynowej 2006/42/WE.

Kempenich, 24.01.2019



Thomas Wolff

Osoba upoważniona do podpisywania deklaracji zgodności
i opracowania dokumentacji technicznej.
(Zarząd; wolcraft GmbH)

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για το σκοπό που προορίζεται.

- Η βάση του δραπάνου σχεδιάστηκε για να προσαρμόζονται δράπανα ρεύματος ή μπαταρίας με διάμετρο δακτύλιου 43 mm. Δεν πρέπει να προσαρμόζονται άλλα εργαλεία στη βάση δραπάνου.
- Η βάση δραπάνου πρέπει να στερεωθεί πάνω σε πάγκο εργασίας ή άλλη σταθερή επιφάνεια.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Λάβετε οπωσδήποτε υπόψιν σας τις οδηγίες ασφαλείας του κατασκευαστή του μηχανήματος.
- Αυτά τα εργαλεία πρέπει να τηρούν τις προδιαγραφές VDE. Μηχανήματα έτους κατασκευής 1995 πρέπει να έχουν το σήμα CE.
- Αποσυνδέετε το μηχάνημα από την μπρίζα:
 - πριν από το μοντάρισμα άλλων μηχανημάτων ή εργαλείων
 - πριν από εργασίες συντήρησης
 - κατά την μη χρησιμοποίησή τους
- Ελέγξτε πριν από κάθε εργασία την λειτουργικότητα των μηχανημάτων και εργαλείων. Μην εργάζεστε ποτέ με φθαρμένα ή χαλασμένα εργαλεία.
- Ελέγξτε πριν από κάθε εργασία το σωστό μοντάρισμα των προς χρήση μηχανημάτων (π.χ. σωστό σφίξιμο βιδών).
- Σταθεροποιήστε το προς επεξεργασία υλικό.
- Φροντίστε για την σταθερότητα του μηχανήματος.
- Προσέξτε κατά την διάρκεια των εργασιών την σταθερότητα των μηχανημάτων.
- Προσέξτε στα προς χρησιμοποίηση μηχανήματα και εργαλεία τις ενδείξεις για το μέγιστο/ελάχιστο αριθμό εμβολών που αναγράφονται πάνω στα προϊόντα, στην συσκευασία ή στις οδηγίες χρήσης.
- Χρησιμοποιείτε τα εργαλεία μόνο για το σκοπό που έχουν κατασκευαστεί.
- Μην απομακρύνετε υπάρχοντα μέτρα ασφαλείας.
- Σιγουρευτείτε ότι τα ρούχα σας δεν είναι φαρδιά για να μην πιαστούν, μη φοράτε γάντια και προστατέψτε τα μαλλιά σας.
- Κρατήστε το καλώδιο παροχής ρεύματος του δραπάνου μακριά από την περιοχή εργασίας. Καλώδια που έχουν υποστεί ζημιές αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Προστατεύστε την ακοή σας κατά την διάρκεια θορυβοδών εργασιών.
- Χρησιμοποιείτε κατά την διάρκεια εργασιών που δημιουργούν σκόνη, ρινίσματα, ατμούς ή σπινθήρες μια μάσκα προστασία, γάντια προστασίας και μάσκα αναπνοής.
- Μην ακουμπάτε τα εν λειτουργία μηχανήματα.
- Προφυλάξτε τα ηλεκτρικά μηχανήματα από υγρασία και σκόνη.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τον τόπο εργασίας σας και φυλάξτε σε σίγουρο μέρος τα μηχανήματα και εργαλεία.
- Μην επιτρέπετε σε άπειρους να χρησιμοποιούν τα μηχανήματα και εργαλεία χωρίς καθοδήγηση ή επίβλεψη.
- Εργάζεστε μεθοδικά και συγκεντρωμένα.
- Κρατήστε τον χώρο εργασίας σας σε τάξη.
- Μην επιχειρήσετε να κάνετε οποιαδήποτε μετατροπή στη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε μόνον αυθεντικά ανταλλακτικά wolcraft®.

Δήλωση εγγύησης

Αγαπητέ ερασιτέχνη μάστορα,

αποκτήσατε ένα προϊόν wolcraft υψηλής ποιότητας που θα σας διευκολύνει στα μαστορέματά σας.

Τα προϊόντα wolcraft ανταποκρίνονται στις υψηλές τεχνικές προδιαγραφές και πριν φτάσουν στο εμπόριο, έχουν περάσει από εντατικές φάσεις εξέλιξης και δοκιμών. Στο στάδιο παραγωγής, οι συνεχείς έλεγχοι και τακτικές δοκιμές διασφαλίζουν τις υψηλές προδιαγραφές ποιότητας.

Οι τεχνολογικές εξελίξεις και οι αξιόπιστοι έλεγχοι ποιότητας σάς δίνουν τη σιγουριά ότι έχετε κάνει τη σωστή επιλογή αγοράς. Για το προϊόν wolcraft που προμηθευτήκατε παρέχουμε 10 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς για αποκλειστική χρήση στον τομέα των ερασιτεχνών μαστόρων.

Η εγγύηση καλύπτει μόνο τις ζημιές που θα προκληθούν στο αντικείμενο αγοράς και μόνο αυτές που οφείλονται σε σφάλματα υλικού και κατασκευής. Η εγγύηση δεν καλύπτει τις ζημιές και τις φθορές που θα προκληθούν λόγω λανθασμένης χρήσης ή ανεπαρκούς συντήρησης. Επιπροσθέτως, η εγγύηση δεν καλύπτει τις συνηθισμένες φθορές από τη φυσιολογική χρήση, καθώς και ελαττώματα και ζημιές τις οποίες ο πελάτης γνώριζε κατά τη σύναψη του συμβολαίου. Οι αξιώσεις εγγύησης μπορούν να εγερθούν μό νο με την επίδειξη του τιμολογίου/της απόδειξης αγοράς. Η εγγύηση που παρέχεται από την wolcraft δεν περιορίζει τα νόμιμα δικαιώματά σας ως καταναλωτή (μετέπειτα αποκατάσταση, υπαναχώρηση ή μείωση, αποζημίωση για φθορές ή δαπάνες).

Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να απευθύνονται:

wolcraft GmbH
Wolffstraße 1
56746 Kempenich
Germania

Δήλωση Συμμόρφωσης σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία Μηχανών 2006/42/EC, Παράρτημα II A

Ο οίκος wolcraft GmbH που βρίσκεται στην οδό Wolff-Str. 1 της περιοχής D-56746 Kempenich (Γερμανίας), με το παρόν διαβεβαιώνει πως το προϊόν με κωδικό (5027000) συμφωνεί με την Ευρωπαϊκή Οδηγία Μηχανών 2006/42/EC. Kempenich, 24.01.2019



Thomas Wolff

Πρόσωπο με αρμοδιότητα υπογραφής της Δήλωσης συμμόρφωσης και της συλλογής των τεχνικών εγγράφων.
(Διοίκηση; wolcraft GmbH)

Amacına uygun kullanım

- Matkap sütunu 43 mm'lik bağlama boynu çapına sahip elektrikle veya aküyle çalıştırılan matkaplar için tasarlanmıştır. Başka cihazların kullanılması yasaktır.
- Matkap sütunu, uygun cıvatalar aracılığıyla bir çalışma tezgâhı veya başka sabit altlıklar üstüne sabitlenir.

Emniyet Kuralları

- Torna tezgahınızı kullanırken üretici firmanın belirlediği emniyet kurallarına mutlaka dikkat ediniz.
- Bu makinaların VDE-Standartlarına uygun olması gerekir. 1995 yılından itibaren üretilen makinaların CE-mühürlü olması gerekir.
- Prensip olarak fişi çekiniz:
 - makinaları değiştirmeden önce
 - işlenen parçaları değiştirmeden önce
 - bakımdan önce
 - kullanım dışında
- Çalışmaya başlamadan önce makinaların ve takımların işlevini kontrol ediniz. Asla bozuk veya körelmiş aletlerle çalışmayınız.
- Çalışmaya başlamadan önce daima kullanılan aletlerin doğru monte edilip edilmediğini kontrol ediniz (Örneğin : cıvata bağlantılarını).
- İşlenen parçayı sıkıca sabitleyiniz.
- Kullanılan makinaların ve kendinizin düz bir zemin üzerinde bulunmanıza dikkat ediniz.
- Makinaları ve aletleri kullanırken, kullanma talimatnamesindeki, ürünün veya ambalajın üzerindeki min./max. strok sayısına dikkat ediniz.
- Takımları sadece kullanım amaçlarına göre kullanınız.
- Asla koruyucu düzenleri sökmeyiniz.
- Giysilerinizin vücudunuza sıkı oturmasına dikkat ediniz, eldiven giymeyiniz ve saçlarınızı koruyunuz.
- Matkabın bağlantı kablosunu çalışma sahasından uzak tutunuz. Hasar görmüş veya sarılmış kablolar elektrik çarpma tehlikesini artırırlar.
- Aşırı gürültülü işlerde kulaklarınızı koruyunuz.
- Toz, çapak, talaş, duman ve kıvılcım çıkan bütün işlerde koruyucu gözlük, iş eldiveni ve maske kullanınız.
- Asla hareket halindeki makinalara dokunmayınız.
- Bütün elektrikli aletlerin nem, su ve tozdan korunmasına dikkat ediniz.
- Çocukları atelyenizden uzak tutunuz. Aletlerinizi ve takımlarınızı emniyetli yerlerde saklayınız.
- Acemi kişilerin yalnız başına alet ve takımlarınızla çalışmasına izin vermeyiniz.
- Her zaman planlı ve konsantrasyonlu çalışınız.
- Çalışma sahanızı düzenli tutunuz.
- Ürün üzerinde değişiklik veya modifikasyon yapmayınız.
- Sadece orijinal wolcraft® yedek parçaları kullanınız.

Garanti açıklaması

Kullanıcının dikkatine,

Keyifle kullanacağınız kaliteli bir wolcraft ürününe sahip oldunuz.

wolcraft ürünleri yüksek teknik standarttır ve siz satın almadan önce yoğun AR-GE ve test aşamalarından geçmiştir. Seri üretim sırasında yapılan sürekli kontroller ve düzenli testler yüksek kalite standardı sağlar. Mükemmel teknik gelişmeler ve güvenilir kalite kontrolleri sayesinde, doğru ürünü satın aldığınızdan emin olabilirsiniz. Satın almış olduğunuz wolcraft ürünü için, bu tür "Kendin Yap" ürünlerinin uygun kullanılmaları durumunda satın alma tarihinden itibaren 10 yıl garanti geçerli olacaktır.

Sadece satın alındığındaki mevcut hasarlar ile malzeme ve üretim hatalarından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına girer. Yanlış kullanımdan veya bakım hatalarından kaynaklanan kusur ve hasarlar garanti kapsamında değildir. Ek olarak, normal kullanımdan doğan aşınma ve zararlar ile müşteriye sözleşme ile bildirilen kusur ve hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

Garanti talepleri yalnızca fatura veya fiş sunulması halinde geçerli olur. wolcraft tarafından sağlanan garanti, tüketici olarak yasal haklarınızı (sonraki performans, iade veya indirim, hasar veya kullanım tazminatı) kısıtlamaz.

Garanti hakları için şuraya başvurulmalıdır:

wolcraft GmbH

Wolffstraße 1

56746 Kempenich

Almanya

2006/42/AB, Ek II A numaralı AB-Makine Direktifleri uyarınca uygunluk belgesi

İş bununla Wolff Str. 1, D-56746 Kempenich adresinde bulunan wolcraft GmbH firması, bu ürünün (5027000) 2006/42/AB Makine Direktifi koşullarını yerine getirdiğini beyan eder. Kempenich, 24.01.2019



Thomas Wolff

Uygunluk belgesini imzalamak ve teknik belgeleri düzenlemek için yetkilendirilmiş kişi.

(Şirket Yönetimi; wolcraft GmbH)

Používání podle určení

- Vrtačkový stojan je určen pro elektrické a aku vrtačky s průměrem upínací objímky 43 mm.
- Vrtačkový stojan upevněte šrouby na dílenský stůl nebo jinou pevnou podložku.

Bezpečnostní upozornění

- Dodržujte všechna bezpečnostní opatření výrobců používaného nářadí.
- Připojená el. přístroje musí odpovídat platným normám. Tato zařízení odpojujte od sítě při každé mimopracovní manipulaci se stolem, při výměně nástrojů, obrobků, a při výpadku elektrické sítě.
- Před prací přezkoušejte provozuschopnost přístrojů a nářadí. Nepracujte s poškozeným nebo tupým nářadím.
- Před použitím zkontrolujte správnou montáž použitého nářadí (např. šroubové spoje).
- Opracované díly pevně upněte.
- Dodržujte vždy všechny pokyny k používanému nářadí a náčiní (zejména min./max. otáčky a směr točení).
- Nářadí používejte jen ke svému účelu.
- Neodstraňujte bezpečnostní kryty
- Dbejte na řádně upnutý pracovní oděv a chraňte vlasy před točivými částmi strojů.
- Chraňte svoje zdraví při práci: zejména proti prachu, napětí, páře nebo jiskření vždy použijte vhodný oděv i pracovní brýle.
- Zajistěte bezpečnost Vašich dětí: nenechávejte nářadí připojené k síti bez dozoru.
- Soustředte se na práci a dodržujte všeobecné bezpečnostní předpisy.
- Dbejte na to, že váš oděv má přiléhat, nenoste žádné rukavice a chraňte svoje oči.
- Dbejte na to, aby se přívodní kabel vrtačky nedotýkal pracovního stolu. Poškozený nebo uvolněný kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Neprovádějte žádné změny a úpravy na výrobku.
- Používejte pouze originální náhradní díly wolfcraft®.

Prohlášení o záruce

Vážený/á zákazník/zákaznice,
zakoupili jste kvalitní výrobek firmy wolcraft, který Vám při domácích pracích přinese mnoho radosti.

Výrobky wolcraft splňují náročné technické normy a před uvedením do prodeje prošly intenzivním vývojem a zkouškami. V průběhu sériové výroby zajišťují vysokou úroveň kvality neustálé kontroly a pravidelné testy. Solidní technický rozvoj a spolehlivá kontrola kvality Vám dávají záruku, že jste při nákupu rozhodli správně. Na zakoupený výrobek wolcraft Vám při jeho výhradním používání v hobby režimu poskytujeme záruku po dobu 10 let ode dne zakoupení.

Záruka se vztahuje pouze na škody na samotném zakoupeném předmětu, a to pouze takové, které vznikly v důsledku vady materiálu nebo chybného zpracování. Záruka se nevztahuje na závady a škody způsobené nesprávnou obsluhou nebo zanedbáním údržby. Záruka se nevztahuje na obvyklé příznaky opotřebení v důsledku používání ani na vady a škody, které byly zákazníkovi známy při uzavření kupní smlouvy. Nároky vyplývající ze záruky lze uplatnit jen při předložení účtenky/dokladu o koupi. Záruka poskytnutá firmou wolcraft neomezuje Vaše zákonem stanovená práva spotřebitele (dodatečné plnění, odstoupení od smlouvy nebo její omezení, náhrada škody nebo vynaložených nákladů).

Nároky vyplývající ze záruky je třeba směřovat na:

wolcraft GmbH
Wolffstraße 1
56746 Kempenich
Německo

Prohlášení o shodě podle EU – stroje norma 2006/42/EU, příloha II A

Tímto prohlašuje firma wolcraft GmbH v D-56746 Kempenich, Wolff Str. 1,
že tento produkt (5027000) odpovídá normě pro stroje 2006/42/EU.
Kempenich, 24.01.2019



Thomas Wolff

Zplnomocněná osoba k podpisu prohlášení
o shodě a k sestavení technických podkladů.
(vedení společnosti; wolcraft GmbH)

Tervezett használat

- A fúróállvány 43 mm-es gallér- átmérőjű, hálózati csatlakozós vagy akkumulátoros fúrógépekhez alkalmazható. Más készülékekhez nem szabad használni.
- A fúróállványt megfelelő csavarokkal munkapadhoz vagy más stabil alátétre rögzítse.

Biztonsági tájékoztató

- Feltétlenül vegye figyelembe a gyártó biztonsági előírásait az Ön szerszámgépére vonatkozóan.
- Ezeknek a készülékeknek meg kell felelniük a VDE előírásoknak. A készülékeken 1995 óta egy CE jelölés található.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót
 - készülékcseré előtt
 - munkadarab cseré előtt
 - karbantartási munkálatok előtt
 - ha nem használja a készüléket
- Munkakezdés előtt ellenőrizze hogy a készülék és szerszám működőképes-e. Soha ne dolgozzon sérült vagy tompa szerszámmal.
- Munkakezdés előtt mindig ellenőrizze hogy a használni kívánt készülék helyesen van-e összeszerelve (pl.csavarkapcsolatok).
- Szorítsa be erősen a megmunkálandó darabot.
- Ügyeljen arra, hogy Önnek és a használni kívánt készüléknek mindig biztonságos helye legyen.
- Vegye figyelembe az alkalmazott készülékek és szerszámok csomagolásán, vagy használati utasításán ill. a terméken magán feltüntetett min/max. fordulatszámot és forgási irányt.
- A szerszámokat csak saját célra használja.
- Soha ne távolítsa el a meglévő védő berendezést.
- Munka közben ügyeljen ruházatára, ne viseljen kesztyűt, védje a haját.
- A fúrógép csatlakozókábelét tartsa távol a munkaterülettől. A sérült vagy összetekeredett kábel növeli az áramütés kockázatát.
- Ha nagy zajt okozó készülékkel dolgozik, gondoskodjon hallásvédelemről.
- Minden olyan munkánál, amelynél por, forgács, gőz vagy szikra keletkezik, viseljen védőszemüveget és száj ill. orrvédőt.
- Soha ne nyúljon üzemben lévő készülékbe.
- Elektromos készülékeit óvja a nedvességtől és a portól.
- A gyermekeket tartsa távol műhelyétől, és őrizze készülékeit és szerszámaikat biztonságos helyen.
- Soha ne hagyjon tapasztalatlan személyt használati utasítás vagy felügyelet nélkül az Ön készülékeivel és szerszámaival dolgozni.
- Dolgozzon mindig tervezetten és koncentráltan.
- Munkaterületét tartsa rendben.
- A terméken ne végezzen változtatásokat és ne építse át.
- Csak eredeti wolfrat® pótalkatrészeket használjon!

Nyilatkozat a garanciára vonatkozóan

Tisztelt Barkácsolók!

Ön egy kiváló minőségű wolcraft-terméket vásárolt, amely sok örömet fog okozni a barkácsolás során.

A wolcraft-termékek a legkorszerűbb technológiával készülnek, és a kereskedelmi forgalomba kerülés előtt intenzív fejlesztési és tesztelési fázisokon esnek át. A sorozatgyártás során folyamatos ellenőrzések és rendszeres tesztek biztosítják a kiváló minőséget. A korszerű műszaki fejlesztéseknek és a megbízható minőség-ellenőrzéseknek köszönhetően biztos lehet vásárlási döntésében. A megvásárolt wolcraft-termékre kizárólag barkácsolási körülmények közötti használat esetén 10 év garanciát biztosítunk a vásárlás időpontjától számítva.

A garancia az árunak csak azokra a hibákra vonatkozik, amelyek anyag- vagy gyártási hibára vezethetők vissza. A garancia olyan hibákra vagy károkra nem vonatkozik, amelyek szakszerűtlen használatra vagy a karbantartás hiányára vezethetők vissza. A garancia nem vonatkozik továbbá a szokásos elhasználódási jelenségekre és a használatból eredő kopásra, illetve olyan hibákra és sérülésekre, amelyek a vásárló számára a vásárlás pillanatában ismertek voltak. A garanciális igényeket csak a számla/vásárlást igazoló bizonylat bemutatásával lehet érvényesíteni.

A wolcraft által biztosított garancia nem korlátozza az Ön törvény által biztosított fogyasztói jogait (utólagos teljesítés, visszalépés vagy mérséklés, kár- vagy költségértéítés).

A garanciális igényeket az alábbi címre kell elküldeni:

wolcraft GmbH

Wolffstraße 1

56746 Kempenich

Németország

Konformitási nyilatkozat a 2006/42/EK gépekre vonatkozó EU irányelv II.A melléklete szerint.

A wolcraft GmbH (D-56746 Kempenich Wolfstrasse 1.) nyilatkozik, hogy ez a termék (cikkszám: 5027000) az EU 2006/42/EK gépekre vonatkozó irányelvének megfelel.

Kempenich, 24.01.2019



Thomas Wolff

A Megfelelőségi nyilatkozat aláírására és a Műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott személy.

(Cégvezetés; wolcraft GmbH)

Destinația de utilizare

- Pe stativul de găurire se pot monta mașini de găurit electrice sau cu acumulatori cu diametrul gulerului de 43 mm. Orice alte aparate nu pot fi montate.
- Stativul de găurire se va monta pe bancule de lucru sau pe o suprafață solidă.

Instrucțiuni de utilizare

- Respectați neapărat instrucțiunile de securitate ale producătorului, utilajului de acționare.
- Aceste utilaje trebuie să corespundă prevederilor normelor VDE. Cele produse după anul 1995 trebuie să poarte simbolul CE.
- Scoateți întotdeauna cablul de alimentare de la rețea:
 - înainte de înlocuirea utilajului
 - înainte de înlocuirea pieselor
 - înainte de operațiunea de întreținere
 - când nu lucrați
- Înainte de începerea lucrului, verificați funcționarea utilajelor și sculelor. Nu lucrați niciodată cu scule deficitare sau tocite.
- Înainte de începerea lucrului, verificați întotdeauna montajul corect al utilajelor folosite (ex. îmbinările filetate).
- Fixați bine piesa prelucrată.
- Urmăriți ca întotdeauna, Dumneavoastră și utilajele folosite să aveți o poziție stabilă.
- Verificați pe produsul folosit, pe ambalaj sau în instrucțiunile de folosință datele despre turația minimă/maximă și sensul de rotație.
- Folosiți sculele întotdeauna numai în scopul pentru care sunt produse.
- Nu îndepărtați niciodată dispozitivele de protecție existente.
- Asigurați-vă că îmbrăcămintea dvs. este stânsă pe corp, nu purtați mănuși și protejați-vă părul.
- Țineți cablul de alimentare al mașinii de găurit departe de zona de lucru. Cablurile deteriorate sau înfășurate pot duce la riscul de accidentare prin electrocutare.
- În cursul lucrărilor ce produc mult zgomot, protejați-vă auzul.
- În cursul lucrărilor la care se degajă praf, șpan, vapori sau scântei, purtați ochelari de protecție și o protecție pentru gură și nas.
- Nu introduceți niciodată mâinile în raza de acțiune a sculelor în funcțiune.
- Urmăriți ca toate sculele acționate electric să fie ferite de apă, praf sau umezeală.
- Feriți sculele de accesul copiilor și păstrați-le într-un loc sigur.
- Nu lăsați niciodată persoane neexperimentate să lucreze nesupravegheat cu sculele și uneltele Dumneavoastră.
- Lucrați întotdeauna organizat și atent.
- Mențineți ordine la locul de muncă.
- Nu aduceși nici o schimbare sau modificare produsului.
- Folosiți numai piese de schimb wolcraft® originale.

Declarație de garanție

Dragi pasionați de bricolaj,

Ați achiziționat un produs wolcraft de înaltă calitate, care vă va aduce multe satisfacții la bricolaj. Produsele wolcraft corespund unui standard tehnic înalt și sunt supuse unor faze intensive de dezvoltare și testare, înainte de a ajunge în comerț. În timpul producției în serie, controalele permanente și testele regulate asigură standardul înalt de calitate. Dezvoltările tehnice solide și controalele de calitate fiabile vă oferă siguranța unei decizii de achiziție corecte. Vă oferim o garanție de 10 ani de la data achiziției pentru produsul wolcraft, în cadrul utilizării aparatelor exclusiv în domeniul bricolajului.

Garanția acoperă numai daunele care se referă strict la obiectul achiziționat și numai pe acelea care sunt cauzate de defecte la materiale sau defecte de fabricație. Această garanție nu acoperă deficiențele și daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de lipsa întreținerii.

De asemenea, garanția nu acoperă semnele comune de uzură și uzarea normală cauzată de utilizare, precum și deficiențele și daunele care îi erau cunoscute clientului la încheierea contractului. Acordarea garanției se efectuează numai în cazul prezentării facturii/a bonului de achiziție. Garanția oferită de wolcraft nu vă limitează drepturile legale în calitate de cumpărător (performanță suplimentară, retragere sau reducere, despăgubirea pentru daune sau costuri).

Solicitățile de garanție trebuie trimise către:

wolcraft GmbH
Wolffstraße 1
56746 Kempenich
Germania

Declarație de conformitate conform normelor EG – referitor la directiva privind segmentul mașini-unelte 2006/42, anexa II A.

Prin prezenta, firma wolcraft GmbH din D-56746 Kempenich, str. Wolff nr.1 dovedește că acest produs (5027000) este conform cu directivei EG din 2006/42 privind segmentul mașini-unelte. Kempenich, 24.01.2019



Thomas Wolff

Persoana autorizata sa semneze Declaratia de Conformitate sis
a proceseze documentatia tehnica.
(Conducerea; wolcraft GmbH)

Употребявайте само по предназначение.

- Стойката за бормашина е предназначена за електрически и акумулаторни бормашини, които са с диаметър на захвата - 43 мм. Не се допуска използването на други уреди.
- Стойката за бормашина трябва да бъде с подходящите винтове застопорена за работната площ.

Мерки за безопасност

- Задължително спазвайте изискванията за безопасност от производителя.
- тези уреди трябва да отговарят на VDE Директивите. Уреди произведени след 1995 трябва да имат CE - маркировка.
- Изключвайте кабела от мрежата:
 - преди подмяна на уреда
 - преди смяна на части
 - преди ремонтни работи
 - при неупотреба
- Преди работа проверете изправността на масата и инструментите. Никога не работете с повредени уреди.
- Преди работа винаги проверявайте за правилен монтаж на използваните уреди (напр. винтовите сглобки).
- Частта която ще обработвате трябва да бъде здраво закрепена.
- Внимавайте при работа трябва вие самите и използваните уреди да стоите стабилно.
- Съблюдавайте при използваните уреди и съоръжения посочените върху продукта, опаковката или упътването данни за Min.-/Max.-въртежен момент и посока на завъртане .
- Използвайте уредите и съоръженията само по предназначение.
- Не отстранявайте наличните предпазни елементи.
- Погрижете се, дрехите с които сте облечени да са точно по вас, не носете ръкавици и защитете косите си.
- Дръжте свързващия кабел на бормашината далеч от работната площ. Повредени или увити кабели подсилват риска от електричен удар.
- Използвайте предпазители за слуха при работа, предизвикваща висок шум.
- Носете предпазни очила и предпазна маска в случаите когато има прах, стърготини, изпарения или искри.
- Не работете с уредите когато сте в движение.
- Всички електрически уреди трябва да са предпазени от намокряне, влага и прах .
- Не допускайте деца до вашата работилница и съхранявайте уредите и съоръженията на безопасно място.
- Не допускайте неопитни лица без инструкция или без наблюдение да работят с вашите инструменти и съоръжения.
- Работете винаги по предварителен план и концентрирано.
- Поддържайте работното си място подредено.
- Не въвеждайте никакви промени в продукта.
- Използвайте само оригинални wolfcraft® -резервни части.

Гаранция

Уважаеми домашни майстори,

Закупеният от Вас висококачествен продукт на wolcraft ще Ви донесе много радост, докато работите.

Продуктите на wolcraft съответстват на високи технически стандарти и преди да бъдат пуснати на пазара, преминават през фази на интензивна разработка и тестване.

Постоянните проверки и редовните изпитвания при серийното производство гарантират висок стандарт на качество. Солидните технически разработки и надеждните проверки на качеството Ви носят увереност, че сте направили правилния избор при покупката.

Гаранцията, която wolcraft дава за закупения продукт при употреба изключително за дейности от типа „направи си сам“, е 10 години от датата на закупуване.

Тя покрива единствено щети по самия предмет на покупката и само такива, които се дължат на дефекти в материала и изработката. Тази гаранция не покрива дефекти и щети, които се дължат на неправилна експлоатация или недостатъчна поддръжка. Гаранцията също така не покрива признаци на амортизация и обичайно износване, както и дефекти и щети, които са били известни на клиента при сключване на договора. Гаранционни претенции могат да се предявяват само при представяне на фактурата/квитанцията за закупения продукт. Предоставената от wolcraft гаранция не ограничава законните Ви права на потребител (последващо изпълнение, разваляне на договора или отбив от цената, компенсация на щетите или обезщетение за направените разходи).

Гаранционни претенции следва да се отправят към:

wolcraft GmbH

Wolffstraße 1

56746 Kempenich

Nemtsiya

Декларация за съответствие по Директива на Европейския съюз 2006/42/ЕО, Приложение IIA

С настоящето Фирма Волфкрафт ГмбХ / Германия – 56746 Кемпених, Волф Щрасе 1, гарантира че продукт (5027000) отговаря на изискванията по Директива 2006/42/ЕО. Кемпених, 24.01.2019



Thomas Wolff

Лице, упълномощено да подпише декларацията за съответствие и да състави техническата документация.

(Управителен съвет; Волфкрафт ГмбХ)

Propisno koristiti u skladu s namjenom

- Stalak je namijenjen za prihvat električnih ili akumulatorskih bušilica s promjerom steznog vrata od 43 mm. Ostali uređaji se ne smiju postavljati.
- Stalak za bušilicu se vijcima pričvršćuje na radionički stol ili druge čvrste podloge.

Sigurnosne napomene

- Obvezno se pridržavajte sigurnosnih propisa proizvođača Vašeg pogonskog uređaja.
- Ovaj uređaj mora odgovarati VDE-smjernicama. Uređaji od godine proizvodnje 1995 moraju imati CE-oznaku.
- Potpuno izvucite mrežni utikač:
 - prije zamjene uređaja
 - prije zamjene izratka
 - prije radova na održavanju
 - u slučaju nekorištenja uređaja
- Prije početka rada provjerite funkcionalnost uređaja i alata. Nikada ne radite s oštećenim ili tupim alatom.
- Prije početka rada uvijek provjerite ispravnost montaže korištenog uređaja (primjerice vijčana spojišta).
- Čvrsto pritegnite predmet obrade.
- Pri tome pazite, da Vi sami i korišteni uređaj uvijek imate siguran položaj.
- Kod korištenog uređaja i alata pridržavajte se podataka o min./max. broju okretaja i smjeru vrtnje navedenih na proizvodu, ambalaži, ili u uputama za uporabu.
- Alate koristite samo u svrhu za koju su namijenjeni.
- Nikada ne uklanjajte postojeće zaštitne naprave.
- Pobrinite se da vaša odjeća bude pripijena uz tijelo, ne nosite rukavice i zaštitite kosu.
- Priključni mrežni kabel bušilice držite podalje od radnog područja. Oštećen ili zapleten kabel povećava rizik od električnog udara.
- Pri radu s velikom bukom nosite sredstva za zaštitu sluha.
- Kod svih radova pri kojima nastaje prašina, strugotine, para ili iskrenje, nosite zaštitne naočale i zaštitu za usta/nos.
- Nikada ne hvatajte uređaj u pogonu.
- Pazite da su svi električni uređaji zaštićeni od kiše, prašine i vlage.
- Djecu držite podalje od Vaše radionice i pohranite Vaše uređaje na sigurno mjesto.
- Nikada ne dopustite neiskusnima rad s Vašim uređajima i alatima bez upućivanja ili nadzora.
- Uvijek radite potpuno planski i koncentrirano.
- Održavajte urednim Vaše radno područje.
- Ne izvodite nikakve promjene i pregradnje na proizvodu.
- Koristite samo originalne wolfcraft® -nadomjesne dijelove.

Izjava o jamstvu

Dragi kupci,

kupili ste visokokvalitetan proizvod tvrtke wolcraft s kojim će vam biti zabavno obavljati poslove po kući.

Proizvodi tvrtke wolcraft u skladu su s visokim tehničkim standardima, a prije nego što stignu u trgovinu, prolaze intenzivne faze razvoja i ispitivanja. Stalne kontrole i redovita ispitivanja osiguravaju visoku kvalitetu tijekom serijske proizvodnje. Pouzdan tehnički razvoj i kontrole kvalitete pružaju vam sigurnost pri odluci o kupnji. Za kupljeni proizvod tvrtke wolcraft vrijedi 10-godišnje jamstvo od datuma kupnje ako ga upotrebljavate isključivo za poslove po kući.

Jamstvo obuhvaća samo oštećenja kupljenog proizvoda koja su posljedica oštećenja materijala i tvorničkih grešaka. Jamstvo ne obuhvaća neispravnosti i oštećenja nastala nestručnim rukovanjem ili nepravilnim održavanjem. Jamstvo ne obuhvaća ni uobičajena oštećenja ili istrošenost nastale normalnom upotrebom niti neispravnosti i oštećenja s kojima je kupac bio upoznat prilikom zaključenja ugovora. Jamstvo vrijedi samo uz predložene računa / dokaza o kupnji. Jamstvo tvrtke wolcraft ne ograničava vaša zakonska prava kao potrošača (pravni lijek, raskid ugovora ili ublažavanje gubitaka, naknada štete ili naknada troškova).

Jamstvene zahtjeve šaljite na sljedeću adresu:

wolcraft GmbH
Wolffstraße 1
56746 Kempenich
Njemačka

Izjava o usklađenosti temeljem direktive 2006/42/EC za strojeve, Dodatak II A

wolcraft GmbH u D-56746 Kempenich, Wolff-Str. 1, ovime izjavljuje da je deklarirani proizvod (5027000) usklađen sa direktivom 2006/42/EC za strojeve.

Kempenich, 24.01.2019



Thomas Wolff

Ovlaštena osoba za potpisivanje izjave o sukladnosti
i za sastavljanje tehničkih podloga.
(Menadžment; wolcraft GmbH)

Используйте инструмент по назначению

- Сверлильная стойка предназначена для дрелей, имеющих питание от сети или для аккумуляторных дрелей с зажимной шейкой диаметром 43 мм. Другие инструменты не предназначены к использованию.
- Сверлильная стойка закрепляется соответствующими болтами на верстаке или других ополных плитах.

Рекомендации по технике безопасности

- Обязательно следуйте технике безопасности предусмотренной для вашего инструмента
- Эти приборы должны соответствовать стандартам союза немецких электротехников и с 1995 должны быть маркированы значком СЕ.
- Всегда отключайте электроприборы от сети:
 - при замене электроинструмента
 - при замене заготовок
 - во время технического обслуживания
 - если инструмент не эксплуатируется Вами
- Проверяйте перед использованием инструмента его функционирование. Не используйте поврежденный инструмент или инструмент с тупыми полотнами.
- Проверяйте перед использованием правильность сборки используемых инструментов.
- Крепко зажмите обрабатываемую деталь.
- Всегда занимайте устойчивое положение.
- Обращайте внимание на указанные на упаковке или в инструкции по эксплуатации технические характеристики инструмента.
- Всегда используйте инструмент только по прямому назначению.
- Удалите упаковку.
- Не носите слишком свободную одежду, работайте без перчаток и защищайте свои волосы.
- Держите соединительный кабель вне рабочей зоны. Поврежденные или спутанные кабели повышают риск получения удара током.
- Рекомендуется использование средств защиты слуха.
- Рекомендуется использование защитных очков для глаз (пыль, стружка итд.) и защиты органов дыхания.
- Никогда не берите работающие приборы.
- Предохраняйте электроинструменты от влаги и пыли.
- Храните электроинструмент в недоступном для детей месте.
- Не допускайте посторонних к работе с инструментом без присмотра.
- Не отвлекайтесь во время работы.
- Поддерживайте порядок на своем рабочем месте.
- Не производите изменений в конструкции инструмента.
- Используйте только оригинальные запчасти фирмы wolcraft®.

Гарантийное письмо

Уважаемые хозяйки и хозяева, выполняющие работы по дому!

Вы приобрели высококачественный продукт wolcraft, который существенно облегчит выполнение работ по дому.

Продукты wolcraft соответствуют высоким техническим стандартам и перед продажей проходят тщательно контролируемые фазы разработки и проверки. Высокий уровень качества при серийном производстве изделий обеспечивается постоянным контролем и регулярными проверками. Надежные технические разработки и заслуживающий доверия контроль качества обеспечивают уверенность в правильности решения в пользу приобретения нашей продукции. На приобретенные продукты wolcraft предоставляется 10-летняя гарантия от даты покупки.

Гарантия действует исключительно в том случае, если продукция используется для выполнения работ по дому. Гарантия распространяется исключительно на повреждения, существующие на момент покупки, и только на те из них, которые указывают на брак материала или производства. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты и повреждения, возникшие вследствие ненадлежащей эксплуатации или ненадлежащего обслуживания. Гарантия также не распространяется на нормальные признаки износа и естественное истирание, а также на дефекты и повреждения, о которых клиенту было известно на момент заключения договора покупки. Гарантийные претензии имеют силу только в случае предъявления счета-фактуры или чека. Предусмотренная компанией wolcraft гарантия не ограничивает законные права, предоставляемые вам как потребителю (право на устранение дефектов, право на отказ от договора или снижение покупной цены, право на компенсацию убытков или расходов).

Гарантийные претензии следует направлять по адресу:

wolcraft GmbH
Wolffstraße 1
56746 Kempenich
Germaniya (Германия)

Заявление о соответствии товара по EG - директиве о машинах 2006/42/Европейского сообщества, приложение II А.

Настоящим фирма wolcraft GmbH в D-56746 Kempenich, Wolff Str. 1, Германия, заявляет, что этот продукт (5027000) отвечает директиве 2006/42/Европейского сообщества. Кемпених, 24.01.2019



Thomas Wolff

Уполномоченное лицо для подписания документов соответствия и составления технической документации.
(руководство фирмой; wolcraft GmbH)

(D) (NL) (GB)

wolfcraft GmbH

Wolffstraße 1
56746 Kempenich
GERMANY
(D)
Service-Hotline:
00 49 (0) 2655 51 280
Fax: 00 49 (0) 2655 502 080
technical.Service@wod.wolfcraft.com

(NL)

Tel.: 00 49 (0) 2655 51 324
Fax: 00 49 (0) 2655 502 324
customernl@wolfcraft.com

(A) (TR) (BH) (MT)

wolfcraft GmbH

Hauffgasse 3-5
1110 Wien
Tel. 00 43 (1) 7 48 08 08-0
Fax 00 43 (1) 7 48 08 08-11
kundendienst@woaut.wolfcraft.com

(F) (B) (L)

wolfcraft s.a.r.l.

1 rue d'Aurion
F-93 118 Rosny sous Bois Cedex
(F)
Téléphone 00 33 (0) 1 48 12 29 30
Téléfax 00 33 (0) 1 48 12 15 40
customerservicefrance@wolfcraft.com

(B) (L)

Tel.: 0033 148 12 29 43
Fax: 0033 148 12 15 46
customerbelux@wolfcraft.com

(CH) (DE)

PUAG AG

Oberebenstrasse 51
CH-5620 Bremgarten
Tel. 0041 (0) 56 648 88 88
Fax 0041 (0) 56 648 88 80
info@puag.ch

(CZ)

ELNAS s.r.o.

Oblekovice 394
CZ-67181 Znojmo
Tel. 00420 515 220 126
Fax 00420 515 244 347
info@elnas.cz

(CZ) (SK)

MPO Distribuce s.r.o.

Novostrašnická 46
CZ-100 00 Praha 10
Tel. 00420 774 543 567
Fax 00420 212 242 399
obchod@mpo-distribuce.cz

(I)

wolfcraft srl.

Casella Postale 84
Via San Francesco (Centro le Piazze)
22066 Mariano Comense (Co)
Tel. 00 39-31-750 900
Fax 00 39-31-750 881
servizioclienti@wolfcraft.com

(DK) (S) (FIN) (N)

wolfcraft GmbH

Wolffstraße 1
D-56746 Kempenich
Tel. 00 49 - 26 55 51 0
Fax 00 49 - 26 55 51 180
e-mail: customerservice@wolfcraft.com
(correspondence in English)

(E)

wolfcraft España S.L.U.

C/ Alcalde Ángel Arroyo 10,
2º Plta., Oficina 3
28904 Getafe (Madrid)
Teléfono 0034 91 681 49 65
Fax 0034 902 197 120
atencioncliente@wolfcraft.com

(HU)

Dinocoop Kft.

Radványi utca 24
1118 Budapest XI.
Telefon: 0036-1-319-3064
Telefax: 0036-1-319-3066
dinocoop@dinocoop.hu

(P)

COBRAL SL

Rua de Moçambique n. 96 1esq
2685-356 Prior Velho
Tel.: 00351 210 497 140
Fax.: 00351 210 497 143
bricolage@aquemofer.pt

(PL)

"ŁŁ" Spółka z ograniczoną
odpowiedzialnością sp. k.
ul. Wrocławska 43, Byków
PL-55-095 Mirków k. Wrocławiatel.

Telefon: 0048 71 3980800
Telefax: 0048 71 3980802
firma@langelukaszuk.pl

(LT)

UAB ST Baltic

Panerių g. 49
LT-03202 Vilnius
Mobile: 00370 616 74500
Telefon/Fax: 00370 5 213 66 70
prekyba@stbaltic.lt

(IL)

Craftools Ltd.

Givat Hailanot st. 6
76868 Bet Hanan
Tel.: 00972/522578879
Fax: 00972/89333878
goldmani@netvision.netdotil

(SI)

Slovenijales Trgovina d.o.o.

Plemljeva 8
SI-1210 Ljubljana – Šentvid
Telefon: 00386 059 375914
Fax: 00386 02 6181669
info@slovenijales-trgovina.si

(GR) (CY)

Mavrofidopoulos S.A.

Salaminos 1 & Mavromihali Str.
GR-185 45 Piraeus
Telefon: 0030 21 0413 6155
Telefax: 0030 21 0413 7692
info@mavrofidopoulos.gr

(HR)

Manal d.o.o.

Velimira Skorpika 1 a
10090 Zagreb
Telefon: 00385-1-3466400
Telefax: 00385-1-3466412
manal@manal.hr

(RO) (MD)

Steinel Distribution S.R.L.

Str. Campului Nr. 1,FSR HALA SCULARIE
RO-505400 Loc. Rasnov, Oras Rasnov
Telefon: 0040 (0) 268530 000
Telefax: 0040 (0) 268531 111
info@steinel.ro

(BG)

Tashev-Galving Ltd.

68, Kliment Ohridski Blvd.
BG-1756 Sofia
Telefon: 00359 70045454
Telefax: 00359 4392112
info@tashev-galving.com

(SK) (MH)

Mi-lumen d.o.o.

Dositejeva 176
36000 Kraljevo
Telefon: 00381-36-231081
Telefax: 00381-36-312867
milumen@tron-inter.net

(MK)

FAMOD

Bul. Vidoe Smilevski 5
MK-1000 Skopje
Telefon: 00389 2 2431100
Telefax: 00389 2 2431105
famod@t-home.mk

(EE)

AS Tooma Tööriist

Männiku tee 107
EE-11215 Tallinn
Telefon: 00372 6 586229
Fax: 00372 6 546725
info@toomatool.ee

(BY)

UP "18"

Volgogradskaya 13
BY-220049 Minsk
Telefon: 00375 17 2807781
Fax 00375 17 2804854
info@up18.by

(RU)

Centro Instrumentalnoj Torgovli

Molodogvardejskaya Ul 61
121351 Moskau
Tel.: +7 495 730 80 70
ci@centro-i.ru